

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 14, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 14 MARS 2015

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse [questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 11 — March 14, 2015

<b>Government House</b> .....	500
(orders, decorations and medals)	
<b>Government notices</b> .....	506
Appointments .....	518
Notices of vacancies .....	518
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	525
Bills assented to .....	525
<b>Commissions</b> .....	527
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	534
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	535

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 11 — Le 14 mars 2015

<b>Résidence du Gouverneur général</b> .....	500
(ordres, décorations et médailles)	
<b>Avis du gouvernement</b> .....	506
Nominations .....	518
Avis de postes vacants .....	518
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	525
Projets de loi sanctionnés .....	525
<b>Commissions</b> .....	527
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	534
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	536

**GOVERNMENT HOUSE***(Erratum)***THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — GRANTS, REGISTRATIONS AND CONFIRMATIONS**

The notice published on page 2708 of the November 30, 2013, issue of the *Canada Gazette*, Part I, is hereby amended as follows:

Grant of Arms and Badge to Anthony Troy Woods, Tiverton, Ontario, July 15, 2013 (Vol. VI, p. 245).

STEPHEN WALLACE  
*Herald Chancellor*

[11-1-0]

**THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — GRANTS AND REGISTRATIONS**

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise that the following grants and registrations of Armorial Bearings have been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Grant of Arms to the Association des Maillet d'Acadie Inc., Moncton, New Brunswick, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 336).

Grant of Arms and Flag to Louise Moreau, Québec, Québec, with differences to André Harvey and Christine Harvey, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 337).

Grant of Arms and Flag to James Edward Toccacelli, Toronto, Ontario, with differences to Dominic James Toccacelli and Dante Edward Toccacelli, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 338).

Grant of Arms to Deborah Michelle Pennington, a Canadian citizen residing in Walton, Kentucky, United States of America, with differences to William David James Pennington, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 339).

Grant of Arms to Guye William Pennington, Walton, Kentucky, United States of America, with differences to William David James Pennington, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 340).

Grant of Arms, Supporters, Flag and Badge to Gemini Power Corp., Toronto, Ontario, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 342).

Grant of Arms to William John Edwards Stewart, M.V.O., Ottawa, Ontario, with differences to Brittany Sarah Stewart and Matthew Robert Bryson Stewart, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 343).

Registration of the Arms of Joseph Jacques Alain Contant, Montréal, Québec, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 347).

Grant of Arms to the Association des familles Lejeune dit Briard, Montréal, Québec, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 350).

Grant of Arms and Badge to Jonathan Morissette, Sainte-Claire, Québec, with differences to Émie Morissette, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 351).

Grant of Arms to Andrew Kessler Webb, Ottawa, Ontario, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 352).

Registration of the Arms of William Douglas Wylie, Chilliwack, British Columbia, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 353).

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL***(Erratum)***L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — CONCESSIONS, ENREGISTREMENTS ET CONFIRMATIONS**

L'avis publié à la page 2708 du numéro du 30 novembre 2013 de la Partie I de la *Gazette du Canada* est modifié comme suit :

Concession d'armoiries et d'un insigne à Anthony Troy Woods, Tiverton (Ontario), le 15 juillet 2013 (vol. VI, p. 245).

*Le chancelier d'armes*  
STEPHEN WALLACE

[11-1-0]

**L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — CONCESSIONS ET ENREGISTREMENTS**

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer la concession et l'enregistrement des emblèmes héraldiques suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Concession d'armoiries à l'Association des Maillet d'Acadie Inc., Moncton (Nouveau-Brunswick), le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 336).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Louise Moreau, Québec (Québec), avec brisures à André Harvey et à Christine Harvey, le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 337).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à James Edward Toccacelli, Toronto (Ontario), avec brisures à Dominic James Toccacelli et à Dante Edward Toccacelli, le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 338).

Concession d'armoiries à Deborah Michelle Pennington, une citoyenne canadienne résidant à Walton, Kentucky (États-Unis d'Amérique), avec brisures à William David James Pennington, le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 339).

Concession d'armoiries à Guye William Pennington, Walton, Kentucky (États-Unis d'Amérique), avec brisures à William David James Pennington, le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 340).

Concession d'armoiries, de supports, d'un drapeau et d'un insigne à Gemini Power Corp., Toronto (Ontario), le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 342).

Concession d'armoiries à William John Edwards Stewart, M.V.O., Ottawa (Ontario), avec brisures à Brittany Sarah Stewart et à Matthew Robert Bryson Stewart, le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 343).

Enregistrement des armoiries de Joseph Jacques Alain Contant, Montréal (Québec), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 347).

Concession d'armoiries à l'Association des familles Lejeune dit Briard, Montréal (Québec), le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 350).

Concession d'armoiries et d'un insigne à Jonathan Morissette, Sainte-Claire (Québec), avec brisures à Émie Morissette, le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 351).

Concession d'armoiries à Andrew Kessler Webb, Ottawa (Ontario), le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 352).

Enregistrement des armoiries de William Douglas Wylie, Chilliwack (Colombie-Britannique), le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 353).

Grant of Arms to Aylmer Baker, Québec, Quebec, with differences to Manon Baker, Marie-Andrée Cantin and Fanny Cantin, May 15, 2014 (Vol. VI, p. 354).

Grant of Arms, Flag and Badge to Scott Martin Lang, C.D., Shilo, Manitoba, with differences to Nathaniel William Lang and Sophia Julianna Lang, May 15, 2014 (Vol. VI, p. 355).

Grant of Arms to the Most Reverend Christian Heribert Riesbeck, Ottawa, Ontario, May 15, 2014 (Vol. VI, p. 356).

Grant of Arms to Deane Murdo Cameron, C.M., Etobicoke, Ontario, June 10, 2014 (Vol. VI, p. 358).

Grant of Arms, Flag and Badge to Dianne Louise Atkinson, Tiverton, Ontario, with differences to Jeffery Wade Parker and Gregory Lyle Parker, June 10, 2014 (Vol. VI, p. 359).

Grant of Arms and Supporters to the Honourable Graydon Nicholas, O.N.B., Fredericton, New Brunswick, June 10, 2014 (Vol. VI, p. 360).

Grant of Arms and Supporters to the Honourable Judith Isabel Guichon, O.B.C., Victoria, British Columbia, with differences to Allison Lee Guichon, Michael Gerard William Guichon, Tabitha Dawn Guichon and Darcy Brandon Guichon, June 10, 2014 (Vol. VI, p. 361).

Grant of Arms to Paul Steven Mueller, Mississauga, Ontario, June 10, 2014 (Vol. VI, p. 362).

Grant of Arms, Supporters and Badge to the Parole Board of Canada, Ottawa, Ontario, June 10, 2014 (Vol. VI, p. 363).

Grant of Supporters and Badge to Frederick Richard Bruce, M.O.M., Brandon, Manitoba, June 10, 2014 (Vol. VI, p. 364).

Grant of Arms to Josée Bouchard, Notre-Dame-du-Portage, Quebec, with differences to Joël Desgreniers, Robin Desgreniers, Janot Desgreniers, Tobie Desgreniers and Elie Desgreniers, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 366).

Registration of the Arms of Henty Cawthra, Toronto, Ontario, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 371).

Grant of Arms to André Vézina, C.D., Québec, Quebec, with differences to Lynn Vézina, Kimberley Desbiens, Christopher Desbiens, France Vézina, Jean-Kristof Lapierre and Sabrina Lapierre, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 372).

Grant of Supporters to Renison University College, Waterloo, Ontario, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 373).

Grant of a Badge and Flag to the Canadian Peace Officers' Memorial Association, Ottawa, Ontario, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 374).

Registration of the Personal Flag of The Duke of York for use in Canada, Ottawa, Ontario, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 375).

Registration of the Personal Flag of The Earl of Wessex for use in Canada, Ottawa, Ontario, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 376).

Grant of Arms, Flag and Badge to Gareth John Green, C.D., Niagara Falls, Ontario, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 378).

Grant of Arms, Flag and Badge to Sean Robert Maciborski, Heisler, Alberta, with differences to Nora Jacoba Maciborski and Ella Jean Maciborski, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 433).

Grant of Arms to Roger Joseph Théodule Jean Conrad Goulet, Edmonton, Alberta, with differences to Janis Marie Hayes, Michelle Danette Douglas-Mann, Corina Marie Teena Goodman and Philip Robert Goulet, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 434).

Concession d'armoiries à Aylmer Baker, Québec (Québec), avec brisures à Manon Baker, à Marie-Andrée Cantin et à Fanny Cantin, le 15 mai 2014 (vol. VI, p. 354).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Scott Martin Lang, C.D., Shilo (Manitoba), avec brisures à Nathaniel William Lang et à Sophia Julianna Lang, le 15 mai 2014 (vol. VI, p. 355).

Concession d'armoiries à monseigneur Christian Heribert Riesbeck, Ottawa (Ontario), le 15 mai 2014 (vol. VI, p. 356).

Concession d'armoiries à Deane Murdo Cameron, C.M., Etobicoke (Ontario), le 10 juin 2014 (vol. VI, p. 358).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Dianne Louise Atkinson, Tiverton (Ontario), avec brisures à Jeffery Wade Parker et à Gregory Lyle Parker, le 10 juin 2014 (vol. VI, p. 359).

Concession d'armoiries et de supports à l'honorable Graydon Nicholas, O.N.-B., Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 10 juin 2014 (vol. VI, p. 360).

Concession d'armoiries et de supports à Judith Isabel Guichon, O.B.C., Victoria (Colombie-Britannique), avec brisures à Allison Lee Guichon, à Michael Gerard William Guichon, à Tabitha Dawn Guichon et à Darcy Brandon Guichon, le 10 juin 2014 (vol. VI, p. 361).

Concession d'armoiries à Paul Steven Mueller, Mississauga (Ontario), le 10 juin 2014 (vol. VI, p. 362).

Concession d'armoiries, de supports et d'un insigne à la Commission des libérations conditionnelles du Canada, Ottawa (Ontario), le 10 juin 2014 (vol. VI, p. 363).

Concession de supports et d'un insigne à Frederick Richard Bruce, M.O.M., Brandon (Manitoba), le 10 juin 2014 (vol. VI, p. 364).

Concession d'armoiries à Josée Bouchard, Notre-Dame-du-Portage (Québec), avec brisures à Joël Desgreniers, à Robin Desgreniers, à Janot Desgreniers, à Tobie Desgreniers et à Elie Desgreniers, le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 366).

Enregistrement des armoiries de Henry Cawthra, Toronto (Ontario), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 371).

Concession d'armoiries à André Vézina, C.D., Québec (Québec), avec brisures à Lynn Vézina, à Kimberley Desbiens, à Christopher Desbiens, à France Vézina, à Jean-Kristof Lapierre et à Sabrina Lapierre, le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 372).

Concession de supports au Renison University College, Waterloo (Ontario), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 373).

Concession d'un insigne et d'un drapeau à l'Association canadienne commémorative des agents de la paix, Ottawa (Ontario), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 374).

Enregistrement du drapeau personnel du duc d'York utilisé au Canada, Ottawa (Ontario), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 375).

Enregistrement du drapeau personnel du comte de Wessex utilisé au Canada, Ottawa (Ontario), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 376).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Gareth John Green, C.D., Niagara Falls (Ontario), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 378).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Sean Robert Maciborski, Heisler (Alberta), avec brisures à Nora Jacoba Maciborski et à Ella Jean Maciborski, le 15 août 2014 (vol. VI, p. 433).

Concession d'armoiries à Roger Joseph Théodule Jean Conrad Goulet, Edmonton (Alberta), avec brisures à Janis Marie Hayes, à Michelle Danette Douglas-Mann, à Corina Marie Teena Goodman et à Philip Robert Goulet, le 15 août 2014 (vol. VI, p. 434).

Grant of Arms to the Most Reverend Colin Robert Johnson, Toronto, Ontario, with differences to Andrea Ellen MacLean, Rachel Jessica Johnson and Timothy Colin Miller Johnson, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 435).

Grant of Arms, Flag and Badge to Grégoire Daniel Cayen, Iqaluit, Nunavut, with differences to Sarah Elisabeth Wormald, Jonathan Daniel Cayen, Joshua Gregory Neil Cayen, Adam Paul Wormald, Kaitlyn Giselle Wormald, Danielle Denise Wormald and Emilie Elisabeth Wormald, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 436).

Grant of Arms and Flag to Elaine Astrid Nye, Red Deer, Alberta, with differences to Ian Ross Nye and Keith McLane Nye, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 437).

Grant of Arms, Flag and Badges to George Ralph Nye, Red Deer, Alberta, with differences to Ian Ross Nye and Keith McLane Nye, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 438).

Grant of Arms, Flag and Badge to Donald Scott Williamson, C.D., Hamilton, Ontario, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 439).

Grant of Arms to the Roman Catholic Archiepiscopal Corporation of Winnipeg, also known as the Archdiocese of Winnipeg, Winnipeg, Manitoba, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 440).

Grant of Arms and Badge to Jennifer Jean Jones, Port Elgin, Ontario, with differences to Leslie Jean McBrien and Donald Murray McBrien, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 441).

Grant of Arms to Michael Geoffrey Hassell, Toronto, Ontario, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 442).

Grant of Arms, Flag and Badge to Gerald Allan McKinnon, Prince George, British Columbia, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 443).

Grant of Arms and Supporters to the Imperial Order Daughters of the Empire, also known as IODE Canada, Toronto, Ontario, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 444).

Grant of Arms to The Roman Catholic Episcopal Corporation of Prince Rupert, also known as the Diocese of Prince George, Prince George, British Columbia, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 445).

Grant of Arms and Flag to Hubert Fafard, Québec, Québec, with differences to Nicolas Fafard-Trudel, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 447).

Grant of Arms and Flag to Peter William Noonan, Ottawa, Ontario, with differences to Shelby Alexandra Noonan and Peter Chandler Noonan, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 448).

Grant of Arms, Flag and Badge to David Joseph Ferris, C.D., Ottawa, Ontario, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 449).

STEPHEN WALLACE  
*Herald Chancellor*

[11-1-o]

Concession d'armoiries au révérendissime Colin Robert Johnson, Toronto (Ontario), avec brisures à Andrea Ellen MacLean, à Rachel Jessica Johnson et à Timothy Colin Miller Johnson, le 15 août 2014 (vol. VI, p. 435).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Grégoire Daniel Cayen, Iqaluit (Nunavut), avec brisures à Sarah Elisabeth Wormald, à Jonathan Daniel Cayen, à Joshua Gregory Neil Cayen, à Adam Paul Wormald, à Kaitlyn Giselle Wormald, à Danielle Denise Wormald et à Emilie Elisabeth Wormald, le 15 août 2014 (vol. VI, p. 436).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Elaine Astrid Nye, Red Deer (Alberta), avec brisures à Ian Ross Nye et à Keith McLane Nye, le 15 août 2014 (vol. VI, p. 437).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'insignes à George Ralph Nye, Red Deer (Alberta), avec brisures à Ian Ross Nye et à Keith McLane Nye, le 15 août 2014 (vol. VI, p. 438).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Donald Scott Williamson, C.D., Hamilton (Ontario), le 15 août 2014 (vol. VI, p. 439).

Concession d'armoiries à la Roman Catholic Archiepiscopal Corporation of Winnipeg, aussi connue sous le nom d'Archidiocèse de Winnipeg, Winnipeg (Manitoba), le 15 août 2014 (vol. VI, p. 440).

Concession d'armoiries et d'un insigne à Jennifer Jean Jones, Port Elgin (Ontario), avec brisures à Leslie Jean McBrien et à Donald Murray McBrien, le 15 août 2014 (vol. VI, p. 441).

Concession d'armoiries à Michael Geoffrey Hassell, Toronto (Ontario), le 15 août 2014 (vol. VI, p. 442).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à Gerald Allan McKinnon, Prince George (Colombie-Britannique), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 443).

Concession d'armoiries et de supports à l'Imperial Order Daughters of the Empire, aussi connu sous le nom d'IODE Canada, Toronto (Ontario), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 444).

Concession d'armoiries à la Corporation épiscopale catholique romaine de Prince-Rupert, aussi connue sous le nom de Diocèse de Prince George, Prince George (Colombie-Britannique), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 445).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Hubert Fafard, Québec (Québec), avec brisures à Nicolas Fafard-Trudel, le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 447).

Concession d'armoiries et d'un drapeau à Peter William Noonan, Ottawa (Ontario), avec brisures à Shelby Alexandra Noonan et à Peter Chandler Noonan, le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 448).

Concession d'armoiries, d'un drapeau et d'un insigne à David Joseph Ferris, C.D., Ottawa (Ontario), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 449).

*Le chancelier d'armes*  
STEPHEN WALLACE

[11-1-o]

## THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — REGISTRATIONS

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise that the Badges of the Royal Tours undertaken by the following members of the Royal Family have been registered, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page), dated July 15, 2014:

Her Royal Highness The Princess Elizabeth, Duchess of Edinburgh, 1951 (Vol. VI, p. 379).

## L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — ENREGISTREMENTS

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer l'enregistrement des insignes suivants pour des tournées royales entreprises par des membres de la famille royale, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) et datés du 15 juillet 2014 :

Son Altesse Royale la princesse Elizabeth, duchesse d'Édimbourg, 1951 (vol. VI, p. 379).

- Her Majesty Queen Elizabeth II, 1970 (Vol. VI, p. 380).  
Her Majesty Queen Elizabeth II, 1971 (Vol. VI, p. 381).  
Her Majesty Queen Elizabeth II, 1973 (Vol. VI, p. 382).  
His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 1975 (Vol. VI, p. 383).  
Her Majesty Queen Elizabeth II, 1976 (Vol. VI, p. 384).  
His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 1977 (Vol. VI, p. 385).  
Her Majesty Queen Elizabeth II, 1977 (Vol. VI, p. 386).  
Her Majesty Queen Elizabeth II, 1978 (Vol. VI, p. 387).  
His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 1979 (Vol. VI, p. 388).  
Her Majesty Queen Elizabeth The Queen Mother, 1979 (Vol. VI, p. 389).  
Her Royal Highness The Princess Anne, 1979 (Vol. VI, p. 390).  
His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 1980 (Vol. VI, p. 391).  
Her Royal Highness Princess Alexandra, 1980 (Vol. VI, p. 392).
- Her Royal Highness The Princess Margaret, Countess of Snowdon, 1980 (Vol. VI, p. 393).  
Her Majesty Queen Elizabeth The Queen Mother, 1981 (Vol. VI, p. 394).  
Her Royal Highness The Princess Margaret, Countess of Snowdon, 1981 (Vol. VI, p. 395).  
Her Majesty Queen Elizabeth II, 1982 (Vol. VI, p. 396).  
Her Royal Highness The Princess Anne, 1982 (Vol. VI, p. 397).  
Her Majesty Queen Elizabeth II, 1983 (Vol. VI, p. 398).  
His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 1983 (Vol. VI, p. 399).  
Her Majesty Queen Elizabeth II, 1984 (Vol. VI, p. 400).  
His Royal Highness The Prince Andrew, 1985 (Vol. VI, p. 401).  
Her Majesty Queen Elizabeth The Queen Mother, 1985 (Vol. VI, p. 402).  
His Royal Highness The Prince Philip, Duke of Edinburgh, 1985 (Vol. VI, p. 403).  
Her Royal Highness Princess Alexandra, 1985 (Vol. VI, p. 404).
- His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 1986 (Vol. VI, p. 405).  
Her Royal Highness The Princess Anne, 1986 (Vol. VI, p. 406).  
Her Royal Highness The Princess Margaret, Countess of Snowdon, 1986 (Vol. VI, p. 407).  
Her Majesty Queen Elizabeth The Queen Mother, 1987 (Vol. VI, p. 408).  
His Royal Highness The Prince Edward, 1987 (Vol. VI, p. 409).  
His Royal Highness The Prince Andrew, Duke of York, 1987 (Vol. VI, p. 410).  
Her Majesty Queen Elizabeth II, 1987 (Vol. VI, p. 411).  
His Royal Highness The Prince Edward, 1988 (Vol. VI, p. 412).  
Her Royal Highness The Princess Margaret, Countess of Snowdon, 1988 (Vol. VI, p. 413).  
His Royal Highness The Prince Philip, Duke of Edinburgh, 1989 (Vol. VI, p. 414).  
Her Majesty Queen Elizabeth The Queen Mother, 1989 (Vol. VI, p. 415).  
His Royal Highness The Prince Andrew, Duke of York, 1989 (Vol. VI, p. 416).  
His Royal Highness The Prince Edward, 1990 (Vol. VI, p. 417).
- Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1970 (vol. VI, p. 380).  
Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1971 (vol. VI, p. 381).  
Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1973 (vol. VI, p. 382).  
Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 1975 (vol. VI, p. 383).  
Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1976 (vol. VI, p. 384).  
Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 1977 (vol. VI, p. 385).  
Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1977 (vol. VI, p. 386).  
Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1978 (vol. VI, p. 387).  
Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 1979 (vol. VI, p. 388).  
Sa Majesté la reine Elizabeth, reine mère, 1979 (vol. VI, p. 389).
- Son Altesse Royale la princesse Anne, 1979 (vol. VI, p. 390).  
Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 1980 (vol. VI, p. 391).  
Son Altesse Royale la princesse Alexandra, 1980 (vol. VI, p. 392).  
Son Altesse Royale la princesse Margaret, comtesse de Snowdon, 1980 (vol. VI, p. 393).  
Sa Majesté la reine Elizabeth, reine mère, 1981 (vol. VI, p. 394).
- Son Altesse Royale la princesse Margaret, comtesse de Snowdon, 1981 (vol. VI, p. 395).  
Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1982 (vol. VI, p. 396).  
Son Altesse Royale la princesse Anne, 1982 (vol. VI, p. 397).  
Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1983 (vol. VI, p. 398).  
Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 1983 (vol. VI, p. 399).  
Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1984 (vol. VI, p. 400).  
Son Altesse Royale le prince Andrew, 1985 (vol. VI, p. 401).  
Sa Majesté la reine Elizabeth, reine mère, 1985 (vol. VI, p. 402).
- Son Altesse Royale le prince Philip, duc d'Édimbourg, 1985 (vol. VI, p. 403).  
Son Altesse Royale la princesse Alexandra, 1985 (vol. VI, p. 404).  
Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 1986 (vol. VI, p. 405).  
Son Altesse Royale la princesse Anne, 1986 (vol. VI, p. 406).  
Son Altesse Royale la princesse Margaret, comtesse de Snowdon, 1986 (vol. VI, p. 407).  
Sa Majesté la reine Elizabeth, reine mère, 1987 (vol. VI, p. 408).
- Son Altesse Royale le prince Edward, 1987 (vol. VI, p. 409).  
Son Altesse Royale le prince Andrew, duc d'York, 1987 (vol. VI, p. 410).  
Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1987 (vol. VI, p. 411).  
Son Altesse Royale le prince Edward, 1988 (vol. VI, p. 412).  
Son Altesse Royale la princesse Margaret, comtesse de Snowdon, 1988 (vol. VI, p. 413).  
Son Altesse Royale le prince Philip, duc d'Édimbourg, 1989 (vol. VI, p. 414).  
Sa Majesté la reine Elizabeth, reine mère, 1989 (vol. VI, p. 415).
- Son Altesse Royale le prince Andrew, duc d'York, 1989 (vol. VI, p. 416).  
Son Altesse Royale le prince Edward, 1990 (vol. VI, p. 417).

Her Royal Highness The Princess Anne, Princess Royal, 1991 (Vol. VI, p. 418).  
 His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 1991 (Vol. VI, p. 419).  
 Her Majesty Queen Elizabeth II, 1992 (Vol. VI, p. 420).  
 Her Majesty Queen Elizabeth II, 1994 (Vol. VI, p. 421).  
 His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 1996 (Vol. VI, p. 422).  
 His Royal Highness The Prince Edward, Earl of Wessex, 2000 (Vol. VI, p. 423).  
 His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 2001 (Vol. VI, p. 424).  
 Her Majesty Queen Elizabeth II, 2002 (Vol. VI, p. 425).  
 Her Majesty Queen Elizabeth II, 2005 (Vol. VI, p. 426).  
 His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 2009 (Vol. VI, p. 427).  
 Her Majesty Queen Elizabeth II, 2010 (Vol. VI, p. 428).  
 His Royal Highness Prince William, Duke of Cambridge, 2011 (Vol. VI, p. 429).  
 His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 2012 (Vol. VI, p. 430).  
 His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, 2014 (Vol. VI, p. 431).

STEPHEN WALLACE  
*Herald Chancellor*

[11-1-o]

Son Altesse Royale la princesse Anne, princesse royale, 1991 (vol. VI, p. 418).  
 Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 1991 (vol. VI, p. 419).  
 Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1992 (vol. VI, p. 420).  
 Sa Majesté la reine Elizabeth II, 1994 (vol. VI, p. 421).  
 Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 1996 (vol. VI, p. 422).  
 Son Altesse Royale le prince Edward, comte de Wessex, 2000 (vol. VI, p. 423).  
 Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 2001 (vol. VI, p. 424).  
 Sa Majesté la reine Elizabeth II, 2002 (vol. VI, p. 425).  
 Sa Majesté la reine Elizabeth II, 2005 (vol. VI, p. 426).  
 Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 2009 (vol. VI, p. 427).  
 Sa Majesté la reine Elizabeth II, 2010 (vol. VI, p. 428).  
 Son Altesse Royale le prince William, duc de Cambridge, 2011 (vol. VI, p. 429).  
 Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 2012 (vol. VI, p. 430).  
 Son Altesse Royale le prince Charles, prince de Galles, 2014 (vol. VI, p. 431).

*Le chancelier d'armes*  
 STEPHEN WALLACE

[11-1-o]

#### THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY — APPROVALS

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to advise, as Commander-in-Chief of Canada, that the following approvals of Armorial Bearings have been made, as entered in the *Public Register of Arms, Flags and Badges of Canada* (Volume, page):

Badge of the 36 Signal Regiment, Halifax, Nova Scotia, March 20, 2014 (Vol. VI, p. 341).  
 Badge of the Canadian Forces Intelligence Command, Ottawa, Ontario, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 344).  
 Badge of the 31 Service Battalion, London, Ontario, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 345).  
 Badge of the 36 Service Battalion, Halifax, Nova Scotia, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 346).  
 Space Insignia, Ottawa, Ontario, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 348).  
 Badge of the Joint Task Force (North), Yellowknife, Northwest Territories, April 15, 2014 (Vol. VI, p. 349).  
 Badge of The Cape Breton Highlanders, Sydney, Nova Scotia, June 10, 2014 (Vol. VI, p. 357).  
 Badge of the 41 Service Battalion, Calgary, Alberta, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 365).  
 Badge of the 37 Service Battalion, St. John's, Newfoundland and Labrador, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 367).  
 The Duchess of Gloucester's Banner for the Royal Canadian Dental Corps, Ottawa, Ontario, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 368).  
 Badge of the 38 Signal Regiment, Winnipeg, Manitoba, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 369).  
 Badge of the Canadian Forces Military Police Group, Ottawa, Ontario, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 370).

#### L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA — APPROBATIONS

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer, en tant que commandant en chef du Canada, l'approbation des emblèmes héraldiques suivants, tels qu'ils sont consignés dans le *Registre public des armoiries, drapeaux et insignes du Canada* (volume, page) :

Insigne du 36<sup>e</sup> Régiment des transmissions, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 20 mars 2014 (vol. VI, p. 341).  
 Insigne du Commandement du renseignement des Forces canadiennes, Ottawa (Ontario), le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 344).  
 Insigne du 31<sup>e</sup> Bataillon des services, London (Ontario), le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 345).  
 Insigne du 36<sup>e</sup> Bataillon des services, Halifax (Nouvelle-Écosse), le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 346).  
 Insigne de l'espace, Ottawa (Ontario), le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 348).  
 Insigne de la Force opérationnelle interarmées (Nord), Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), le 15 avril 2014 (vol. VI, p. 349).  
 Insigne du The Cape Breton Highlanders, Sydney (Nouvelle-Écosse), le 10 juin 2014 (vol. VI, p. 357).  
 Insigne du 41<sup>e</sup> Bataillon des services, Calgary (Alberta), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 365).  
 Insigne du 37<sup>e</sup> Bataillon des services, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 367).  
 Bannière de la duchesse de Gloucester pour le Corps dentaire royal canadien, Ottawa (Ontario), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 368).  
 Insigne du 38<sup>e</sup> Régiment des transmissions, Winnipeg (Manitoba), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 369).  
 Insigne du Groupe de la police militaire des Forces canadiennes, Ottawa (Ontario), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 370).

Badge of the 38 Service Battalion, Winnipeg, Manitoba, July 15, 2014 (Vol. VI, p. 377).

Badge of the Regional Cadet Support Unit (Northwest), Winnipeg, Manitoba, August 15, 2014 (Vol. VI, p. 432).

Canadian Forces Service Badge, Ottawa, Ontario, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 446).

Badge of an Imagery Technician, Ottawa, Ontario, September 15, 2014 (Vol. VI, p. 450).

STEPHEN WALLACE  
*Herald Chancellor*

[11-1-o]

Insigne du 38<sup>e</sup> Bataillon des services, Winnipeg (Manitoba), le 15 juillet 2014 (vol. VI, p. 377).

Insigne de l'Unité régionale de soutien aux cadets (Nord-Ouest), Winnipeg (Manitoba), le 15 août 2014 (vol. VI, p. 432).

Insigne de service des Forces canadiennes, Ottawa (Ontario), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 446).

Insigne d'un Technicien d'imagerie, Ottawa (Ontario), le 15 septembre 2014 (vol. VI, p. 450).

*Le chancelier d'armes*  
STEPHEN WALLACE

[11-1-o]

**THE CANADIAN HERALDIC AUTHORITY —  
COMMISSIONS OF OFFICE**

The Governor General, His Excellency the Right Honourable David Johnston, is pleased to announce the following Commission of Office:

**Saguenay Herald**

Samy Khalid, February 18, 2014

STEPHEN WALLACE  
*Herald Chancellor*

[11-1-o]

**L'AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA —  
COMMISSIONS D'OFFICE**

Le gouverneur général, Son Excellence le très honorable David Johnston, est heureux d'annoncer la commission d'office suivante :

**Héraut Saguenay**

Samy Khalid, le 18 février 2014

*Le chancelier d'armes*  
STEPHEN WALLACE

[11-1-o]



**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION****STRENGTHENING CANADIAN CITIZENSHIP ACT**

*Notice requesting comments on a proposal to amend the Citizenship Regulations to implement provisions of the Strengthening Canadian Citizenship Act and to make other regulations as a result*

**Summary**

Notice is hereby given that Citizenship and Immigration Canada (CIC) is seeking written comments from all interested parties on a proposal to amend the *Citizenship Regulations* (the Regulations) and make other regulations as a result of amendments to the *Citizenship Act* (the Act) made pursuant to the *Strengthening Canadian Citizenship Act* (SCCA).

**Background**

The SCCA received royal assent on June 19, 2014, fulfilling the Government's commitment in the 2013 Speech from the Throne to strengthen and protect the value of Canadian citizenship by introducing the first comprehensive reforms to the *Citizenship Act* in more than a generation.

The proposed regulatory amendments are intended to improve processing efficiency in the citizenship program, reinforce the value of Canadian citizenship, strengthen integrity and combat fraud, and protect and promote Canada's interests and values.

These changes will strengthen the value of citizenship while encouraging access to citizenship for qualified applicants. Overall, the changes will ensure that new citizens are better prepared to assume the responsibilities of citizenship, that only qualified applicants obtain citizenship and that the citizenship program is efficient and timely.

**Description**

The purpose of this Notice of Intent is to signal an intention to amend the Regulations in order to support the changes being made to the *Citizenship Act* pursuant to the SCCA. The Minister of Citizenship and Immigration has the authority, under the SCCA, to make regulations in the areas described below.

**Language proficiency requirements:** Currently, adult citizenship applicants 18 years of age and over have to demonstrate adequate knowledge of one of Canada's official languages. Since November 2012, adult applicants must provide evidence of language proficiency along with their application. The SCCA requires citizenship applicants from 14 to 64 to demonstrate that they have an adequate knowledge of English or French. The proposed regulations in this area would require citizenship applicants 14 to 17 years of age to provide upfront evidence of language proficiency. Existing forms of language evidence currently accepted by CIC for adult applicants will be extended to applicants 14 to 17 years of age, along with other forms of evidence the applicants already have or that are easily accessible.

**Residency requirements:** The SCCA specifies that only physical presence in Canada after a person becomes a permanent resident

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION****LOI RENFORÇANT LA CITOYENNETÉ CANADIENNE**

*Avis demandant des observations sur une proposition visant à modifier le Règlement sur la citoyenneté en vue de la mise en œuvre des dispositions de la Loi renforçant la citoyenneté canadienne et, par conséquent, à prendre d'autres dispositions réglementaires*

**Sommaire**

Avis est donné par la présente que Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) sollicite des observations écrites de toutes les parties intéressées relativement à sa proposition de modifier le *Règlement sur la citoyenneté* (le Règlement) et de prendre d'autres dispositions réglementaires à la suite de modifications apportées à la *Loi sur la citoyenneté* (la Loi) conformément à la *Loi renforçant la citoyenneté canadienne* (LRCC).

**Contexte**

La LRCC a reçu la sanction royale le 19 juin 2014, respectant ainsi l'engagement pris par le gouvernement dans le discours du Trône de 2013 visant à renforcer et à protéger la valeur de la citoyenneté canadienne en procédant à la première réforme approfondie de la *Loi sur la citoyenneté* en plus d'une génération.

Les modifications réglementaires proposées ont comme objectifs d'accroître l'efficacité de traitement au sein du programme de citoyenneté, de renforcer la valeur de la citoyenneté canadienne, d'accroître l'intégrité et de lutter contre la fraude, ainsi que de protéger et de promouvoir les intérêts et les valeurs du Canada.

Ces modifications renforceront la valeur de la citoyenneté tout en favorisant l'accès à la citoyenneté pour les demandeurs qualifiés. Dans l'ensemble, ces modifications feront en sorte que les nouveaux citoyens seront mieux préparés pour assumer les responsabilités liées à la citoyenneté, que seuls les demandeurs qualifiés obtiendront la citoyenneté et que le programme de citoyenneté sera efficace et rapide.

**Description**

Le présent avis d'intention a pour objet de signaler l'intention du gouvernement de modifier le Règlement afin d'appuyer les modifications apportées à la *Loi sur la citoyenneté* conformément à la LRCC. Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration détient le pouvoir, aux termes de la LRCC, de prendre des règlements dans les domaines décrits ci-après.

**Exigences relatives aux aptitudes linguistiques :** Actuellement, les demandeurs adultes de citoyenneté âgés d'au moins 18 ans doivent démontrer une connaissance suffisante de l'une des langues officielles du Canada. Depuis novembre 2012, les demandeurs adultes doivent joindre une preuve de leurs aptitudes linguistiques à leur demande de citoyenneté. Selon la LRCC, les demandeurs de citoyenneté âgés de 14 à 64 ans doivent démontrer qu'ils possèdent une connaissance suffisante du français ou de l'anglais. Le règlement proposé à cet égard exigerait que les demandeurs de citoyenneté âgés de 14 à 17 ans fournissent initialement une preuve de leurs aptitudes linguistiques. Les formes de preuves existantes des aptitudes linguistiques actuellement acceptées par CIC pour les demandeurs adultes s'appliqueront désormais aux demandeurs âgés de 14 à 17 ans, en plus d'autres formes de preuves que les demandeurs possèdent déjà ou qui sont facilement accessibles.

**Exigences relatives à la résidence :** La LRCC stipule que seule la présence effective au Canada après qu'une personne a obtenu la

can count towards meeting the citizenship residence requirement. It also requires adult applicants to have accumulated 1 460 days (four years) of physical presence in Canada, within the six-year period immediately before the date of their application. Finally, the SCCA specifies that applicants must be physically present in Canada for at least 183 days during each of four calendar years that are fully or partially within the six years immediately before the person's application to be eligible for citizenship. The proposed regulations in this area would specify that citizenship applicants must provide upfront evidence that they have met the residency requirements outlined in the SCCA. The proposed regulations may also include the required form of evidence, such as the completed residence calculator.

**Income tax filing requirement:** The SCCA specifies that to be eligible for citizenship, all adult applicants must have met any applicable requirement under the *Income Tax Act* to file a return of income in respect of four taxation years that are fully or partially within the six years immediately before the person's application. The proposed regulations in this area would specify that citizenship applicants must provide upfront evidence that they have met the tax filing requirement outlined in the SCCA. The proposed regulations may also include the required form of evidence, such as the applicant's social insurance number.

**Fast-tracked citizenship applications for members of the Canadian Armed Forces:** The SCCA specifies that members of the Canadian Armed Forces (CAF) need to complete three years of service in the CAF within the six years immediately before applying for citizenship in order to be eligible to apply for the fast-track grant of citizenship. The proposed regulations in this area would specify that members of the CAF are required to provide upfront evidence that they meet the service requirement for fast-tracked citizenship applications. The proposed regulations may also include the required form of evidence, such as a letter from the applicant's Commanding Officer.

**Revocation:** The SCCA specifies that the Minister may make regulations prescribing the manner in which and the place at which applications are to be made and notices are to be given under the *Citizenship Act* and specifying the information and evidence that is to be provided in support of them. The proposed regulations in this area would specify the manner in which notices are sent in relation to revocation proceedings, such as by personal delivery, or regular or electronic mail, including notices with respect to decisions.

**Adoption:** The SCCA extends access to the adoption grant provisions under section 5.1 of the *Citizenship Act* to persons adopted before January 1, 1947 (or April 1, 1949, in the case of Newfoundland and Labrador). Prior to these legislative changes, persons adopted before these dates who wanted to acquire Canadian citizenship would have had to apply for permanent residence and then apply for and meet the requirements for a regular grant of Canadian citizenship. The proposed regulations in this area would specify the evidence that is required to support an application for a grant of citizenship under section 5.1 of the *Citizenship Act* in respect of those applicants who were adopted before January 1, 1947 (or April 1, 1949, in the case of an adoption in Newfoundland and Labrador) by a person who became a citizen on that date. The proposed regulations may also include the required form of evidence.

résidence permanente peut compter envers la satisfaction de l'exigence de résidence à des fins d'attribution de la citoyenneté. La LRCC exige également que les demandeurs adultes aient été effectivement présents au Canada pendant au moins 1 460 jours (quatre ans) au cours des six ans qui ont précédé la date de leur demande. Finalement, la LRCC précise que, afin d'être admissibles à la citoyenneté, les demandeurs doivent avoir été effectivement présents au Canada pendant au moins 183 jours par année civile au cours de quatre des années complètement ou partiellement comprises dans les six ans qui ont précédé la date de leur demande. Le règlement proposé à cet égard préciserait que les demandeurs de citoyenneté doivent fournir initialement une preuve du fait qu'ils respectent les exigences relatives à la résidence énoncées dans la LRCC. Le règlement proposé pourrait aussi préciser la forme de preuve exigée, par exemple une copie de la calculatrice de la période de résidence dûment remplie.

**Exigence relative à la présentation de déclarations de revenus :** La LRCC stipule que, pour être admissibles à la citoyenneté, tous les demandeurs adultes doivent avoir rempli toute exigence applicable prévue par la *Loi de l'impôt sur le revenu* de présenter une déclaration de revenu pour quatre des années d'imposition complètement ou partiellement comprises dans les six ans qui ont précédé la date de leur demande. Le règlement proposé à cet égard préciserait que les demandeurs de citoyenneté doivent fournir initialement une preuve du fait qu'ils ont respecté les exigences relatives à la présentation de déclarations de revenus énoncées dans la LRCC. Le règlement proposé pourrait aussi préciser la forme de preuve exigée, par exemple le numéro d'assurance sociale du demandeur.

**Traitement accéléré des demandes de citoyenneté des membres des Forces armées canadiennes :** La LRCC précise que les membres des Forces armées canadiennes (FAC) doivent avoir accumulé trois années de service dans les FAC au cours des six ans qui ont précédé la date de leur demande de citoyenneté afin d'être admissibles au traitement accéléré de leur demande. Le règlement proposé à cet égard préciserait que les membres des FAC doivent fournir initialement une preuve qu'ils ont respecté l'exigence relative au service dans les FAC énoncée dans la LRCC afin de pouvoir demander le traitement accéléré de leur demande de citoyenneté. Le règlement proposé pourrait aussi préciser la forme de preuve exigée, par exemple une lettre du commandant divisionnaire du demandeur.

**Révocation :** La LRCC précise que le ministre peut prendre des règlements stipulant les modalités relatives à la forme et au lieu prévus pour la présentation des demandes ainsi qu'aux avis qui doivent être donnés en vertu de la *Loi sur la citoyenneté*, et précisant quelle information et éléments de preuve doivent être fournis à leur appui. Le règlement proposé à cet égard préciserait le mode de communication des avis ayant trait aux procédures de révocation, par exemple par livraison en main propre ou encore par courrier régulier ou électronique, y compris les avis ayant trait aux décisions.

**Adoption :** La LRCC étend l'accès aux dispositions d'attribution de la citoyenneté par adoption aux termes de l'article 5.1 de la *Loi sur la citoyenneté* aux personnes adoptées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1947 (ou le 1<sup>er</sup> avril 1949 pour Terre-Neuve-et-Labrador). Avant d'apporter ces modifications législatives, les personnes adoptées antérieurement à ces dates qui voulaient obtenir la citoyenneté canadienne devaient présenter une demande de résidence permanente, puis présenter une demande d'attribution régulière de la citoyenneté canadienne et satisfaire à toutes les exigences connexes. Le règlement proposé à ce chapitre préciserait la preuve à l'appui d'une demande d'attribution de la citoyenneté aux termes de l'article 5.1 de la *Loi sur la citoyenneté* s'appliquant aux personnes qui ont été adoptées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1947 (ou le 1<sup>er</sup> avril 1949 pour une adoption réalisée à Terre-Neuve-et-Labrador) que doit fournir

**Consultants:** The SCCA specifies that the Minister may, by regulation, designate a body whose members in good standing may represent or advise a person for consideration — or offer to do so — in connection with a proceeding or application made under the Act. Accordingly, under this authority, the Minister proposes to designate the Immigration Consultants of Canada Regulatory Council (ICCRC). The Minister may also make regulations respecting the acceptance for the processing of applications made under the Act by a person who has been represented or advised by a third party for consideration. And lastly, the Minister may, by regulation, also provide for any transitional issues raised by the act of designating a regulatory body.

#### Comments

This Notice of Intent is an opportunity for the public to provide comments and input into the proposed regulatory amendments described above before the regulations are published in the *Canada Gazette*, Part II.

Anyone may, within 30 days of the publication of this notice, provide comments on this Notice of Intent, in writing, to the person named below at the address provided.

Questions and requests for additional information, as well as comments on this Notice of Intent, may be directed to Teny Dikranian, Director, Legislation and Program Policy, Citizenship and Immigration Canada, 180 Kent Street, 6th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1L1, 613-991-2485 (fax), Citizenship-Citoyennete@cic.gc.ca (email).

TENY DIKRANIAN  
Director

Legislation and Program Policy

[11-1-o]

#### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

##### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Significant New Activity Notice No. 17909*

#### Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance 9-Decenamide, *N,N*-dimethyl-, Chemical Abstracts Service Registry No. 1356964-77-6 under section 83 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas the substance is not specified on the *Domestic Substances List*;

Whereas the substance is a chemical on the *Non-domestic Substances List* and, for this reason, it can be imported or manufactured in a quantity of up to 1 000 kg in a calendar year without providing information to the Minister of the Environment under subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

une personne ayant obtenu la citoyenneté à cette date. Le règlement proposé pourrait aussi préciser la forme de preuve exigée.

**Consultants :** La LRCC stipule que le ministre peut, par règlement, désigner un organisme dont les membres en règle peuvent représenter ou conseiller une personne, moyennant rétribution, relativement à une demande ou à une instance prévue par la Loi, ou offrir de le faire. Par conséquent, en vertu de ce pouvoir, le ministre propose de désigner le Conseil de réglementation des consultants en immigration du Canada (CRCIC). Le ministre peut également, par règlement, préciser les critères en vue de la réception à des fins d'examen des demandes présentées aux termes de la Loi par une personne qui a été représentée ou conseillée par une tierce partie, moyennant rétribution. Enfin, le ministre peut également, par règlement, prévoir des mesures à l'égard de toute question transitoire soulevée par la désignation d'un organisme de réglementation.

#### Commentaires

Le présent avis d'intention est une occasion pour le public de fournir des commentaires et des observations quant aux modifications réglementaires proposées ci-dessus avant que les règlements ne soient publiés dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

Toute personne peut fournir par écrit ses commentaires dans un délai de 30 jours suivant la publication du présent avis d'intention à la personne dont le nom et l'adresse sont indiqués ci-dessous.

Les questions et les demandes de renseignements supplémentaires ainsi que les commentaires au sujet du présent avis d'intention peuvent être adressés à Teny Dikranian, Directrice, Législation et politique des programmes, Citoyenneté et Immigration Canada, 180, rue Kent, 6<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 1L1, 613-991-2485 (télécopieur), Citizenship-Citoyennete@cic.gc.ca (courriel).

La directrice  
TENY DIKRANIAN

Législation et politique des programmes

[11-1-o]

#### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

##### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis de nouvelle activité n° 17909*

#### Avis de nouvelle activité

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance 9-Décénamide *N,N*-diméthyl-, numéro de registre 1356964-77-6 du Chemical Abstracts Service, en application de l'article 83 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que la substance est une substance chimique inscrite sur la *Liste extérieure* et que, pour cette raison, elle peut être importée ou fabriquée en une quantité allant jusqu'à 1 000 kg au cours d'une année civile sans fournir de renseignements à la ministre de l'Environnement en vertu du paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

And whereas the Ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, that subsection 81(4) of that Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

LEONA AGLUKKAQ  
Minister of the Environment

## ANNEX

## Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance 9-Decenamamide, *N,N*-dimethyl-, a significant new activity is the use of the substance in a quantity greater than 100 kg per calendar year in any cosmetic or drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act* or in any natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*.

2. The following information must be provided to the Minister at least 90 days before the commencement of the proposed significant new activity:

- (a) a description of the significant new activity in relation to the substance;
- (b) the information specified in item 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (c) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;
- (d) the identification of every government department or government agency, either outside or within Canada, to which the person proposing the significant new activity has provided information regarding the use of the substance and, if known, the department's or agency's file number and, if any, the outcome of the department's or agency's assessment and risk management actions in relation to the substance imposed by the department or agency; and
- (e) the test data and a test report from a dermal toxicity study, in respect of the substance, conducted according to the methodology described in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test Guideline No. 411 entitled *Subchronic Dermal Toxicity: 90-day Study* and in conformity with the practices described in the *OECD Principles of Good Laboratory Practice* ("Principles of GLP") set out in Annex 2 of the Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals, adopted on May 12, 1981, where the Test Guideline and Principles of GLP are current at the time the test data are developed.

3. All other information and test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to determining whether the substance is toxic or capable of becoming toxic.

4. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, la ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la substance au paragraphe 81(4) de cette même loi, conformément à l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement  
LEONA AGLUKKAQ

## ANNEXE

## Exigences en matière de renseignements

[Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. À l'égard de la substance 9-Décénamide *N,N*-diméthyl-, une nouvelle activité est son utilisation en une quantité supérieure à 100 kg par année civile dans un cosmétique ou une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* ou dans un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*.

2. Les renseignements suivants doivent être fournis à la ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :

- a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;
- b) les renseignements prévus à l'article 7 de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- c) la quantité projetée de substance utilisée au cours de l'année à l'égard de la nouvelle activité;
- d) le nom de tout ministère ou organisme gouvernemental, à l'étranger ou au Canada, auquel la personne proposant la nouvelle activité a fourni des renseignements relatifs à l'utilisation de la substance, le numéro de dossier du ministère ou de l'organisme, s'il est connu, et, le cas échéant, les résultats de l'évaluation par le ministère ou l'organisme et les mesures de gestion des risques imposées par l'un ou l'autre à l'égard de la substance;
- e) les données d'essai et le rapport d'un essai de toxicité cutanée à l'égard de la substance effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice 411 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), intitulée *Toxicité cutanée subchronique : 90 jours*, et réalisé suivant des pratiques de laboratoire conformes à celles énoncées dans les *Principes de l'OCDE de bonnes pratiques de laboratoire* (les « Principes de BPL ») figurant à l'annexe 2 de la Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques, adoptée le 12 mai 1981, dans la version à jour à la fois de la ligne directrice et des Principes de BPL au moment de la production des données d'essai.

3. Tous les autres renseignements et toutes les autres données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auxquels elle a accès, et qui sont utiles pour déterminer si la substance est effectivement ou potentiellement toxique.

4. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par la ministre.

## TRANSITIONAL PROVISION

5. Despite item 1, in relation to the substance 9-Decenamamide, *N,N*-dimethyl-, Chemical Abstracts Service Registry No. 1356964-77-6 in the period between the date of publication of the present notice and December 31, 2015, a significant new activity is the use of the substance in a quantity greater than 1 000 kg during this period in any cosmetic or drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act* or in any natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*.

## EXPLANATORY NOTE

*(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)*

## Description

This Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) to 9-decenamide, *N,N*-dimethyl-, pursuant to section 85 of that Act. The Notice is now in force. It is therefore mandatory to meet all the requirements of the Notice should a person wish to use the substance for a significant new activity as defined in the Notice.<sup>1</sup>

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada or the Government of Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to the substance or activities involving the substance.

*Applicability of the Significant New Activity Notice*

The Notice requires that any person engaging in a significant new activity in relation to 9-decenamide, *N,N*-dimethyl- submit a Significant New Activity Notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Notice at least 90 days before using the substance for the significant new activity.

The Notice applies to any person who intends to use 9-decenamide, *N,N*-dimethyl- for a significant new activity.

The activities with respect to 9-decenamide, *N,N*-dimethyl- requiring a SNAN submission involve its use in any cosmetic or drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act* or its use in a natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*. These activities have not been identified as presently occurring in Canada.

*Activities not subject to the Notice*

This Notice does not apply to uses of the substance that are regulated under any Act of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA 1999, the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. It also does not apply to transient reaction intermediates that are not isolated and are likely not released, impurities, contaminants or partially unreacted intermediates related to the preparation of a substance, or, in some circumstances, to items such as wastes, mixtures or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be

<sup>1</sup> The policy on the use of Significant New Activity provisions is available at <http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=En&n=5CA18D66-1>.

## DISPOSITION TRANSITOIRE

5. Malgré l'article 1, à l'égard de la substance 9-Décénamide *N,N*-diméthyl-, numéro de registre 1356964-77-6 du Chemical Abstracts Service pour la période comprise entre la date de publication du présent avis et le 31 décembre 2015, une nouvelle activité est son utilisation en une quantité supérieure à 1 000 kg au cours de cette période dans un cosmétique ou une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* ou dans un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*.

## NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)*

## Description

Cet avis de nouvelle activité est un instrument juridique publié par le ministre de l'Environnement pour appliquer les dispositions relatives à une nouvelle activité (NAc) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] à la substance 9-décénamide *N,N*-diméthyl- en vertu de l'article 85 de cette loi. L'avis est maintenant en vigueur. Toute personne qui souhaite utiliser la substance dans une nouvelle activité décrite dans l'Avis a l'obligation de se conformer à toutes les exigences de celui-ci<sup>1</sup>.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada ou du gouvernement du Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption à l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes l'impliquant.

*Applicabilité de l'avis de nouvelle activité*

L'avis oblige toute personne qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause la substance 9-décénamide *N,N*-diméthyl- à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues dans l'avis au moins 90 jours avant d'utiliser la substance dans la nouvelle activité.

L'avis s'applique à toute personne qui a l'intention d'utiliser la substance 9-décénamide *N,N*-diméthyl- dans une nouvelle activité.

Les activités concernant la substance 9-décénamide *N,N*-diméthyl- exigeant la présentation d'une déclaration de nouvelle activité mettent en cause son utilisation dans un cosmétique ou une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* ou dans un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*. Selon l'information disponible, ces activités n'ont pas lieu actuellement au Canada.

*Activités non assujetties à l'avis de nouvelle activité*

Cet avis ne s'applique pas aux utilisations de la substance qui sont réglementées par une loi du Parlement figurant à l'annexe 2 de la LCPE (1999) : la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. Il ne s'applique pas non plus aux intermédiaires de réaction non isolés et non susceptibles d'être rejetés dans l'environnement, aux impuretés, aux contaminants et aux matières ayant subi une réaction partielle dont la présence est liée à la préparation d'une substance et, dans certains cas, à des éléments tels que des déchets, des mélanges ou des

<sup>1</sup> La politique sur l'application des dispositions relatives aux nouvelles activités est disponible à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/ese-ees/default.asp?lang=Fr&n=5CA18D66-1>.

subject to notification under the SNAc provisions. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA 1999, and section 3.2 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* for additional details.<sup>2</sup>

#### Information to be submitted

The Notice sets out the information that must be provided to the Minister 90 days before the day on which the substance 9-decénamide, *N,N*-diméthyl- is used for a significant new activity.

With regard to the information requested from a dermal toxicity study, particular attention should be paid to  $\alpha$ 2u globulin-mediated renal toxicity to elucidate potential toxicological pathways. This information is required to determine if the results are specific to rats or whether they could occur in humans.

Environment Canada and Health Canada will use the information submitted in the SNAN to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

The assessment of the substance has identified potential concerns related to dermal toxicity as well as irritation to the eyes, corrosiveness to the skin and effects on the kidney. The Significant New Activity Notice was issued to obtain information to ensure that the substance will undergo further assessment before it is used in cosmetics or drugs, as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, or in natural health products, as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*.

The Notice references elements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*<sup>3</sup> to detail some of the information requirements being imposed. Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 1.3 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers*.<sup>4</sup>

#### Compliance

When assessing whether or not a particular Notice applies,<sup>5</sup> a person is expected to make use of information in their possession or to which they ought to have access. The phrase “to which they ought to have access” means information in any of the company’s offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Material Safety Data Sheet (MSDS).

articles manufacturés. Toutefois, il est à noter que les substances individuelles d’un mélange peuvent être assujetties à une déclaration de nouvelle activité en vertu de dispositions de l’avis. Pour plus de détails, consultez le paragraphe 81(6) et l’article 3 de la LCPE (1999), et la section 3.2 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*.<sup>2</sup>

#### Renseignements à soumettre

L’avis indique les renseignements qui doivent parvenir à la ministre 90 jours avant la date à laquelle la substance 9-décénamide *N,N*-diméthyl- est utilisée dans une nouvelle activité.

Concernant les renseignements demandés sur l’étude de la toxicité cutanée, une attention particulière devrait être accordée à la toxicité rénale médiée par la globuline  $\alpha$ 2u afin d’élucider les voies toxicologiques potentielles. Ces renseignements sont nécessaires pour déterminer si les résultats sont spécifiques aux rats ou s’ils pourraient également se produire chez les humains.

Environnement Canada et Santé Canada utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l’environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

L’évaluation de la substance a permis d’identifier des préoccupations liées à la toxicité cutanée, à l’irritation des yeux, à la corrosivité au contact de la peau et aux effets sur les reins. L’avis de nouvelle activité est publié pour obtenir des renseignements qui permettront de procéder à une évaluation plus poussée de la substance si elle est utilisée dans un cosmétique ou une drogue au sens de l’article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* ou dans un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*.

L’avis incorpore par renvoi des dispositions du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*<sup>3</sup> pour identifier certains des renseignements demandés. Des indications supplémentaires sur la préparation d’une déclaration de nouvelle activité figurent à la section 1.3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*.<sup>4</sup>

#### Conformité

Pour déterminer si un avis de nouvelle activité s’applique<sup>5</sup>, une personne devrait utiliser les renseignements en sa possession ou ceux auxquels la personne a accès. Par « ceux auxquels la personne a accès », on entend les renseignements qui se trouvent dans un des bureaux de l’entreprise dans le monde ou à d’autres endroits où le déclarant peut y accéder. Par exemple, les fabricants sont censés avoir accès à leurs formulations, tandis que les importateurs ou utilisateurs d’une substance, d’un mélange de substances ou d’un produit sont censés avoir accès aux dossiers d’importation, aux informations d’utilisation et à la fiche signalétique (FS) pertinente.

<sup>2</sup> The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at <http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html>.

<sup>3</sup> The *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* are available at <http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/regulations/SOR-2005-247>.

<sup>4</sup> The *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Chemicals and Polymers* are available at <http://publications.gc.ca/site/eng/280464/publication.html>.

<sup>5</sup> A comprehensive listing of substances that are subject to SNAc provisions is available at <http://www.ec.gc.ca/subnouvelles-news/subs/default.asp?lang=En&n=0F76206A-1>.

<sup>2</sup> Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l’adresse suivante : <http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html>.

<sup>3</sup> Le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* se trouve à l’adresse suivante : <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/reglements/DORS-2005-247/index.html>.

<sup>4</sup> Les *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères* se trouvent à l’adresse suivante : <http://publications.gc.ca/site/fra/280466/publication.html>.

<sup>5</sup> La liste complète des substances qui sont visées par des dispositions relatives aux nouvelles activités se trouve à l’adresse suivante : <http://ec.gc.ca/subnouvelles-news/subs/default.asp?lang=Fr&n=0F76206A-1>.

Although an MSDS is an important source of information on the composition of a purchased product, it should be noted that the goal of the MSDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an MSDS may not list all substances that may be subject to SNAC provisions due to public health or environmental concerns. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If a person involved in activities with the substance obtains any information that reasonably supports the conclusion that this substance is toxic or capable of becoming toxic, the person is obligated, under section 70 of CEPA 1999, to provide that information to the Minister without delay.

A company can submit a SNAN on behalf of its clients. Where a person receives possession and control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if their activities were covered by the original SNAN submitted by the person from whom they obtained the substance. The Substances Management Advisory Note, *Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the Canadian Environmental Protection Act, 1999* provides more detail on this subject.<sup>6</sup>

Under section 86 of CEPA 1999, any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to a SNAC shall notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the Notice.

This substance is a new chemical substance on the *Non-domestic Substances List* and as such can be manufactured or imported in a quantity of up to 1 000 kg in a calendar year without triggering the requirement to provide information to the Minister of the Environment under subsection 81(1) of the CEPA 1999.

A transitional provision was included in the Notice to facilitate compliance by persons who may already have imported or manufactured up to 1 000 kg of the substance and started activities with it. The Notice comes into force immediately with a threshold of 1 000 kg per calendar year to define what constitutes a significant new activity. However, on January 1, 2016, this threshold will be lowered to 100 kg per calendar year.

A pre-notification consultation (PNC) is available for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with this Notice or believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to contact the Substances Management Information Line.<sup>7</sup> The program will work with the person to help them comply with the Notice. In instances of non-compliance, consideration is given to factors such

Bien que la FS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit acheté, il est nécessaire de noter que l'objectif de la FS est de protéger la santé des employés en milieu de travail des risques spécifiques des produits chimiques. Par conséquent, il existe une possibilité que la FS ne contienne pas toutes les substances qui se retrouvent dans le produit qui pourraient être assujetties aux dispositions relatives aux nouvelles activités pour des raisons de santé publique ou d'environnement. On encourage toute personne nécessitant des renseignements plus détaillés sur la composition d'un produit à communiquer avec son fournisseur.

Si une personne qui s'engage dans des activités avec la substance obtient des renseignements indiquant que la substance est effectivement ou potentiellement toxique, cette personne est obligée, en vertu de l'article 70 de la LCPE (1999), de communiquer cette information à la ministre sans délai.

Une entreprise peut présenter une déclaration de nouvelle activité pour ses clients. Dans les cas où une personne obtient la possession et le contrôle de la substance d'un fournisseur, il est possible qu'elle ne soit pas obligée de présenter une déclaration de nouvelle activité si ses activités sont visées par la déclaration d'origine produite par le fournisseur lui ayant transféré la substance. La note d'avis de la gestion des substances, *Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, fournit de plus amples renseignements sur ce sujet<sup>6</sup>.

En vertu de l'article 86 de la LCPE (1999), toute personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un avis de nouvelle activité doit aviser tous ceux à qui elle transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance de l'obligation de se conformer à cet avis.

Cette substance est une nouvelle substance chimique inscrite sur la *Liste extérieure* et, par conséquent, elle peut être fabriquée ou importée dans une quantité n'excédant pas 1 000 kg dans une année civile sans qu'il soit nécessaire de fournir des renseignements à la ministre de l'Environnement en vertu du paragraphe 81(1) de la LCPE (1999).

Une disposition transitoire a été prévue au présent avis de nouvelle activité afin de faciliter la conformité des personnes ayant déjà importé ou fabriqué la substance en une quantité n'excédant pas 1 000 kg et ayant déjà commencé des activités avec celle-ci. L'avis de nouvelle activité entre en vigueur immédiatement et utilise une quantité-seuil de 1 000 kg par année civile pour définir ce que constitue une nouvelle activité. Cependant, dès le 1<sup>er</sup> janvier 2016, la quantité-seuil définissant les nouvelles activités sera abaissée à 100 kg par année civile.

Une consultation avant la déclaration est recommandée pour les déclarants qui souhaitent consulter le programme au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité afin de discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information requise et de leurs plans d'essai.

Si une personne a des questions quant à ses obligations de se conformer à cet avis, qu'elle estime ne pas être en conformité ou qu'elle souhaite demander une consultation avant la déclaration, elle peut communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances<sup>7</sup>, où on l'aidera à se conformer à l'avis. En cas de non-conformité, la nature de l'infraction présumée, le potentiel de

<sup>6</sup> The Substances Management Advisory Note, *Clarification in relation to the submission of Significant New Activity Notifications in application of the Canadian Environmental Protection Act, 1999*, is available at <http://www.ec.gc.ca/subsouvelles-newsoubs/default.asp?lang=En&n=CC526AE6-1>.

<sup>7</sup> The Substances Management Information Line can be contacted at [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada).

<sup>6</sup> La note d'avis *Clarification relativement à la déclaration de nouvelle activité en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* se trouve à l'adresse suivante : <http://ec.gc.ca/subsouvelles-newsoubs/default.asp?lang=Fr&n=CC526AE6-1>.

<sup>7</sup> La Ligne d'information de la gestion des substances : [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (courriel), 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

as the nature of the alleged violation, potential harm, intent and history of compliance.

[11-1-o]

## DEPARTMENT OF HEALTH

### DEPARTMENT OF HEALTH ACT

#### *Notice of annual increase of Health Canada's Drug Master Files and Certificate of a Pharmaceutical Product fees*

Notice is hereby given that the Minister of Health, under the Ministerial Authority to Enter into Contract, hereby updates the fees that are payable for the provision of Drug Master Files and Certificate of a Pharmaceutical Product services by 2 %, beginning April 1, 2015. These fees will continue to be updated annually, with an automatic 2% increase to align with the Drug Program's regulatory user fees.

This change is effective beginning on April 1, 2015. The current fees and the fees updated as of April 1, 2015, are listed below.

Any inquiries or comments about the updated fees can be directed to Diana Dowthwaite, Director General, Resource Management Operations Directorate, Health Products and Food Branch, 613-957-6690 (telephone), [cri\\_irc\\_consultations@hc-sc.gc.ca](mailto:cri_irc_consultations@hc-sc.gc.ca) (email).

Services	Fee as of April 1, 2014	Fee as of April 1, 2015
Certificate of Pharmaceutical Product (or a supplemental copy of a Certificate of Pharmaceutical Product)	\$80	\$82
Drug Master Files	\$416	\$424
Drug Master Files — letter of access	\$188	\$191
Drug Master Files — biannual updates	\$188	\$191

[11-1-o]

## DEPARTMENT OF HEALTH

### FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

#### *Notice of annual increase of fees*

Notice is hereby given, under section 19.2 of the *Financial Administration Act*, that in keeping with section 4 of the 2011 *Fees in Respect of Drugs and Medical Devices Regulations*, every fee outlined by the Regulations is to be increased annually by 2%, rounded up to the nearest dollar.

The revised fees updated as of April 1, 2015, are listed below.

Any inquiries or comments about the updated fees can be directed to Diana Dowthwaite, Director General, Resource Management Operations Directorate, Health Products and Food Branch, 613-957-6690 (telephone), [cri\\_irc\\_consultations@hc-sc.gc.ca](mailto:cri_irc_consultations@hc-sc.gc.ca) (email).

dommages, l'intention et l'historique de conformité sont pris en considération.

[11-1-o]

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

### LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ

#### *Avis d'augmentation annuelle des prix à payer pour les fiches maîtresses des médicaments et les certificats de produits pharmaceutiques de Santé Canada*

Avis est donné que, conformément à l'autorisation ministérielle de conclure un marché, la ministre de la Santé augmente par la présente les prix à payer pour la prestation des services relatifs aux fiches maîtresses des médicaments et les certificats de produits pharmaceutiques de 2 % à compter du 1<sup>er</sup> avril 2015. Les prix continueront d'être mis à jour chaque année, avec une augmentation automatique de 2 % afin de concorder avec les frais d'utilisation réglementaires du Programme des médicaments.

Cette modification prendra effet le 1<sup>er</sup> avril 2015. Les prix actuels et ceux modifiés au 1<sup>er</sup> avril 2015 figurent ci-dessous.

Veuillez communiquer vos questions et commentaires au sujet de la modification des frais à Diana Dowthwaite, directrice générale, Direction de la gestion des ressources et des opérations, Direction générale des produits de santé et des aliments, 613-957-6690 (téléphone), [cri\\_irc\\_consultations@hc-sc.gc.ca](mailto:cri_irc_consultations@hc-sc.gc.ca) (courriel).

Services	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2014	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2015
Certificat de produits pharmaceutiques (ou copie supplémentaire d'un Certificat de produits pharmaceutiques)	80 \$	82 \$
Fiches maîtresses des médicaments	416 \$	424 \$
Fiches maîtresses des médicaments — lettre d'accès	188 \$	191 \$
Fiches maîtresses de médicaments — mises à jour semestrielles	188 \$	191 \$

[11-1-o]

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

### LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

#### *Avis de majoration annuelle des prix*

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 19.2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'en application de l'article 4 du *Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux* de 2011, les prix à payer sous le régime du Règlement sont majorés annuellement de 2 % et arrondis au dollar supérieur.

La liste des prix modifiés en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2015 figure ci-dessous.

Les demandes de renseignements ou les commentaires concernant les frais révisés peuvent être envoyés à Diana Dowthwaite, directrice générale, Direction de la gestion des ressources et des opérations, Direction générale des produits de santé et des aliments, 613-957-6690 (téléphone), [cri\\_irc\\_consultations@hc-sc.gc.ca](mailto:cri_irc_consultations@hc-sc.gc.ca) (courriel).



Fee Category	Section in <i>Fees in Respect of Drugs and Medical Devices Regulations</i>	Fee with Penalties as of November 6, 2014	Fee as of April 1, 2015
<b>PART 2 — DRUGS</b>			
<b>Fees For Examination Services — Schedule 1</b>			
New active substance	6		\$328,498
Clinical or non-clinical data and chemistry and manufacturing data	6		\$166,383
Clinical or non-clinical data only	6		\$77,655
Comparative studies	6		\$46,937
Chemistry and manufacturing data only	6		\$22,192
• ANDS — Pharma only	6	\$10,878	\$11,096
Published data only	6		\$18,402
Switch status from prescription drug to non-prescription drug	6		\$44,685
Labelling only	6		\$2,990
Administrative submission	6		\$310
Disinfectants	6		\$4,137
Drug identification number application — labelling standards	6		\$1,658
<i>Remission</i>			
Remission processing fee	11(1)(a)(iii)		\$543
<b>Establishment Licence Fees</b>			
<i>Fabrication of Drugs — Schedule 2</i>			
Basic fee	19(1), 27, 28(1)(a), 28(2)(a)		\$16,725
Each additional category	19(1)(a)		\$4,191
<i>Dosage form classes</i>			
2 classes	19(1)(b)		\$8,369
3 classes	19(1)(b)		\$16,725
4 classes	19(1)(b)		\$20,916
5 classes	19(1)(b)		\$25,092
6 classes	19(1)(b)		\$29,270
Each additional class	19(1)(b)		\$1,679
Sterile dosage forms	19(1)(c)		\$8,369
<i>Packing/Labelling of Drugs — Schedule 3</i>			
Basic fee	20(1), 20(3)(a), 28(1)(b), 28(2)(b)		\$11,183
Each additional category	20(1)(a)		\$2,794
<i>Dosage form classes</i>			
2 classes	20(1)(b)		\$5,577
3 or more classes	20(1)(b)		\$8,369
<i>Importation and Distribution of Drugs — Schedule 4</i>			
Basic fee	21(a), 22, 28(1)(c) and (d), 28(2)(c) and (d)		\$6,973
Each additional category	21(a)(i), 22(a)		\$1,745
<i>Dosage form classes</i>			
2 classes	21(a)(ii), 22(b)		\$3,488
3 or more classes	21(a)(ii), 22(b)		\$6,973
Each fabricator	21(b)(i)		\$1,679
Each additional dosage form class for each fabricator	21(b)(ii)		\$846
<i>Distribution or Wholesaling</i>			
Distribution or wholesaling fee	23		\$4,191
<i>Testing</i>			
Testing fee	24		\$2,794
<i>Drug Analysis — Schedule 5</i>			
Vaccines (1)	25		\$27,874
Drugs, not included in items 1, 6 and 9 of this Schedule, that are listed in Schedule D to the <i>Food and Drugs Act</i>	25		\$11,151
Drugs for human use that are prescription drugs, controlled drugs or narcotics	25		\$8,369
Drugs for human use, not included in any other item, for which a drug identification number has been assigned	25		\$4,191
Radiopharmaceuticals	25		\$0
Whole blood and its components (6)	25		\$0
Hemodialysis products	25		\$0

Fee Category	Section in Fees in Respect of Drugs and Medical Devices Regulations	Fee with Penalties as of November 6, 2014	Fee as of April 1, 2015
<b>Establishment Licence Fees — Continued</b>			
<i>Drug Analysis — Schedule 5 — Continued</i>			
Drugs that are labelled as disinfectants, including those listed in paragraph 9(f) of this Schedule, but excluding other drugs labelled as disinfectants of medical devices	25		\$0
Drugs that meet the requirements of a class monograph having one of the following titles (9)			
Acne therapies	25		\$0
Antidandruff products	25		\$0
Antiperspirants	25		\$0
Antiseptic skin cleaners	25		\$0
Athlete's foot treatments	25		\$0
Contact lens disinfectants 9(f)	25		\$0
Fluoride-containing anti-caries products	25		\$0
Medicated skin care products	25		\$0
Sunburn protectants	25		\$0
Throat lozenges	25		\$0
<b>Fees for the Examination of Dealer's Licence Applications</b>			
<i>Dealer's Licence</i>			
Dealer's licence	31(1)		\$4,884
<b>Fees for Right to Sell Drugs</b>			
Annual fee	35(1)		\$1,106
<b>PART 3 — MEDICAL DEVICE FEES</b>			
<b>Fees for the Examination of Medical Device Licence Applications</b>			
<i>Class II Medical Devices</i>			
Class II — Licence application	39(1)		\$381
<i>Class III Medical Devices — Schedule 6</i>			
Licence application	40(1)(a), 41(a)		\$5,469
Licence application for a near patient in vitro diagnostic devices	40(1)(a), 41(a)		\$9,310
Change referred to in paragraph 34(a) of the <i>Medical Devices Regulations</i> that relates to manufacturing	40(1)(a), 41(a)		\$1,376
Any other change referred to in paragraph 34(a) or (b) of the <i>Medical Devices Regulations</i>	40(1)(a), 41(a)		\$5,122
<i>Class IV Medical Devices — Schedule 7</i>			
Licence application	40(1)(b), 41(b)		\$12,720
Licence application for devices that contain human or animal tissue	40(1)(b), 41(b)		\$11,866
Licence application for near patient in vitro diagnostic device	40(1)(b), 41(b)		\$21,683
Change referred to in paragraph 34(a) of the <i>Medical Devices Regulations</i> that relates to manufacturing	40(1)(b), 41(b)		\$1,376
Any other change referred to in paragraph 34(a) or (b) of the <i>Medical Devices Regulations</i>	40(1)(b), 41(b)		\$5,836
<i>Remission</i>			
Remission processing fee	44(1)(a)(iii)		\$57
<b>Fee for Right to Sell Licensed Class II, III or IV Medical Devices</b>			
Fee (if annual gross revenue medical device sales is less than \$20,000)	48(1)(a)		\$57
Fee (in any other case)	48(1)(b)		\$359
<b>Fees for the Examination of an Application for an Establishment Licence</b>			
Medical devices establishment licence	51(1)		\$7,794

[11-1-o]

Catégorie de prix	Article du Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux	Prix avec pénalités au 6 novembre 2014	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2015
<b>PARTIE 2 — DROGUES</b>			
<b>Prix à payer pour les services d'examen — Annexe 1</b>			
Nouvelle substance active	6		328 498 \$
Données cliniques ou non cliniques et données sur la chimie et la fabrication	6		166 383 \$

Catégorie de prix	Article du Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux	Prix avec pénalités au 6 novembre 2014	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2015
<b>PARTIE 2 — DROGUES (suite)</b>			
<b>Prix à payer pour les services d'examen — Annexe 1 (suite)</b>			
Données cliniques ou non cliniques seulement	6		77 655 \$
Études comparatives	6		46 937 \$
Données sur la chimie et la fabrication seulement	6		22 192 \$
• PADN — pharmaceutiques seulement	6	10 878 \$	11 096 \$
Données publiées seulement	6		18 402 \$
Déclassement d'une drogue sur ordonnance pour en faire une drogue en vente libre	6		44 685 \$
Étiquetage seulement	6		2 990 \$
Présentation administrative	6		310 \$
Désinfectants	6		4 137 \$
Demande d'une identification numérique — normes d'étiquetage	6		1 658 \$
<b>Remise</b>			
Prix à payer pour le traitement de la remise	11(1)a)(iii)		543 \$
<b>Prix à payer à l'égard des licences d'établissement</b>			
<b>Manufacture de drogues — Annexe 2</b>			
Prix de base	19(1), 27, 28(1)a), 28(2)a)		16 725 \$
Chaque catégorie additionnelle	19(1)a)		4 191 \$
<b>Classes de forme posologique</b>			
2 classes	19(1)b)		8 369 \$
3 classes	19(1)b)		16 725 \$
4 classes	19(1)b)		20 916 \$
5 classes	19(1)b)		25 092 \$
6 classes	19(1)b)		29 270 \$
Chaque classe additionnelle	19(1)b)		1 679 \$
Formes posologiques stériles	19(1)c)		8 369 \$
<b>Emballage-étiquetage de drogues — Annexe 3</b>			
Prix de base	20(1), 20(3)a), 28(1)b), 28(2)b)		11 183 \$
Chaque catégorie additionnelle	20(1)a)		2 794 \$
<b>Classes de forme posologique</b>			
2 classes	20(1)b)		5 577 \$
3 classes ou plus	20(1)b)		8 369 \$
<b>Importation et distribution de drogues — Annexe 4</b>			
Prix de base	21a), 22, 28(1)c) et d), 28(2)c) et d)		6 973 \$
Chaque catégorie additionnelle	21a)(i), 22a)		1 745 \$
<b>Classes de forme posologique</b>			
2 classes	21a)(ii), 22b)		3 488 \$
3 classes ou plus	21a)(ii), 22b)		6 973 \$
Chaque manufacturier	21b)(i)		1 679 \$
Chaque classe de forme posologique additionnelle, par manufacturier	21b)(ii)		846 \$
<b>Distribution ou vente en gros</b>			
Prix à payer pour la distribution ou la vente en gros	23		4 191 \$
<b>Analyse</b>			
Prix à payer pour l'analyse	24		2 794 \$
<b>Analyse de drogues — Annexe 5</b>			
Vaccins (1)	25		27 874 \$
Drogues visées à l'annexe D de la Loi sur les aliments et drogues qui ne sont pas mentionnées aux articles 1, 6 et 9 de la présente annexe	25		11 151 \$
Drogues pour usage humain qui sont des drogues sur ordonnance, drogues contrôlées ou stupéfiants	25		8 369 \$
Drogues pour usage humain auxquelles une identification numérique a été attribuée et qui ne sont pas mentionnées ailleurs dans la présente annexe	25		4 191 \$
Produits pharmaceutiques radioactifs	25		0 \$
Sang entier et ses composants (6)	25		0 \$
Produits pour l'hémodialyse	25		0 \$

Catégorie de prix	Article du Règlement sur les prix à payer à l'égard des drogues et instruments médicaux	Prix avec pénalités au 6 novembre 2014	Prix au 1 <sup>er</sup> avril 2015
Prix à payer à l'égard des licences d'établissement (suite)			
<i>Analyse de drogues — Annexe 5 (suite)</i>			
Drogues étiquetées comme désinfectants — y compris celles qui figurent à l'alinéa 9f) de la présente annexe — autres que celles étiquetées comme désinfectants d'instruments médicaux	25		0 \$
Drogues conformes aux exigences de la monographie de classe intitulée, selon le cas (9)			
Traitements de l'acné	25		0 \$
Produits antipelliculaires	25		0 \$
Antisudorifiques	25		0 \$
Nettoyants antiseptiques pour la peau	25		0 \$
Traitements du pied d'athlète	25		0 \$
Désinfectants pour lentilles cornéennes 9f)	25		0 \$
Produits anticaries contenant du fluorure	25		0 \$
Produits médicamenteux pour soins de la peau	25		0 \$
Agents de protection contre les coups de soleil	25		0 \$
Pastilles pour la gorge	25		0 \$
Prix à payer pour l'examen d'une demande de licence de distributeur autorisé			
<i>Licence de distributeur</i>			
Licence de distributeur autorisé	31(1)		4 884 \$
Prix à payer pour la vente d'une drogue			
Prix annuel	35(1)		1 106 \$
<b>PARTIE 3 — PRIX À PAYER À L'ÉGARD DES INSTRUMENTS MÉDICAUX</b>			
Prix à payer pour l'examen d'une demande d'homologation d'un instrument médical			
<i>Instruments médicaux de classe II</i>			
Classe II — Demande d'homologation	39(1)		381 \$
<i>Instruments médicaux de classe III — Annexe 6</i>			
Demande d'homologation	40(1)a), 41a)		5 469 \$
Demande d'homologation pour un instrument diagnostique clinique <i>in vitro</i>	40(1)a), 41a)		9 310 \$
Modifications visées à l'alinéa 34a) du Règlement sur les instruments médicaux relatives à la fabrication	40(1)a), 41a)		1 376 \$
Toute autre modification visée aux alinéas 34a) et b) du Règlement sur les instruments médicaux	40(1)a), 41a)		5 122 \$
<i>Instruments médicaux de classe IV — Annexe 7</i>			
Demande d'homologation	40(1)b), 41b)		12 720 \$
Demande d'homologation (instruments contenant des tissus humains ou animaux)	40(1)b), 41b)		11 866 \$
Demande d'homologation pour un instrument diagnostique clinique <i>in vitro</i>	40(1)b), 41b)		21 683 \$
Modifications visées à l'alinéa 34a) du Règlement sur les instruments médicaux relatives à la fabrication	40(1)b), 41b)		1 376 \$
Toute autre modification visée aux alinéas 34a) et b) du Règlement sur les instruments médicaux	40(1)b), 41b)		5 836 \$
<i>Remise</i>			
Prix à payer pour le traitement de la remise	44(1)a)(iii)		57 \$
Prix à payer pour la vente d'un instrument médical homologué de classe II, III ou IV			
Prix à payer (si les recettes brutes annuelles qui proviennent de la vente d'instruments médicaux sont inférieures à 20 000 \$)	48(1)a)		57 \$
Prix à payer (dans tous les autres cas)	48(1)b)		359 \$
Prix à payer pour l'examen d'une demande de licence d'établissement			
Licence d'établissement pour les instruments médicaux	51(1)		7 794 \$

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL***Appointments**Name and position/Nom et poste*

Parliamentary Secretaries to the/Secrétaires parlementaires auprès du

Anderson, David

Minister of Foreign Affairs/Ministre des Affaires étrangères

Armstrong, Scott

Minister of Employment and Social Development; Minister of Labour/Ministre de l'Emploi et du Développement social; ministre du Travail

McLeod, Cathy

Minister of Health; Minister of Western Economic Diversification/Ministre de la Santé; ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Trottier, Bernard

Minister of Foreign Affairs/Ministre des Affaires étrangères

Warkentin, Chris

Minister of Public Works and Government Services/Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux

March 5, 2015

DIANE BÉLANGER  
*Official Documents Registrar*

[11-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL***Nominations**Order in Council/Décret*

2015-196

Le 5 mars 2015

*La registraire des documents officiels*  
DIANE BÉLANGER

[11-1-o]

**NOTICE OF VACANCY****CANADA COUNCIL FOR THE ARTS***Chairperson (part-time position)*

The Canada Council for the Arts (CCA) is a federal Crown corporation created by an Act of Parliament in 1957 "to foster and promote the study and enjoyment of, and the production of works in, the arts." To fulfill this mandate, the Council offers a broad range of grants and services to professional Canadian artists and arts organizations in dance, music, theatre, visual arts, writing and publishing, media arts and integrated arts. It also promotes public awareness of the arts through its communications, research and arts promotion activities. The Canada Council Art Bank, the Public Lending Rights Commission, and the Canadian Commission for UNESCO are administered through the Council.

The CCA is governed by a board that is expected to provide strategic guidance to management and to oversee the activities of the Corporation. It has a duty to act in the best interests of the Corporation and to exercise care and due diligence. The Chairperson provides leadership and guidance to the Council in the formulation of strategic direction of the Corporation. He or she ensures the proper conduct of Council meetings in such a way that the Corporation carries out its mandate and objectives effectively, ensures good value for public funds, remains viable, and holds management accountable for its performance.

The ideal candidate would possess a degree from a recognized university in a relevant field of study or an acceptable combination of education, job-related training and/or experience. Experience on a board of directors/trustees of a public, private or not-for-profit sector organization, preferably as a chairperson is sought, as is experience at the senior executive level within the private or public sector. The candidate would possess experience in the development

**AVIS DE POSTE VACANT****CONSEIL DES ARTS DU CANADA***Président(e) [poste à temps partiel]*

Créé en 1957, en vertu d'une loi du Parlement, le Conseil des arts du Canada (CAC) est une société d'État fédérale ayant pour mandat de « favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts, ainsi que la production d'œuvres d'art ». Pour s'acquitter de ce mandat, il offre aux artistes et aux organismes artistiques professionnels canadiens une gamme de subventions et de services en danse, en musique, en théâtre, en arts visuels, en lettres et édition, en arts médiatiques et en arts intégrés. Par ses activités en matière de communications, de recherche et de promotion des arts, il contribue également à la sensibilisation du public aux arts. Le Conseil administre également la Banque d'œuvres d'art du Conseil des arts du Canada, la Commission du droit de prêt public et la Commission canadienne pour l'UNESCO.

Le CAC est régi par un conseil d'administration qui est tenu de donner des conseils stratégiques à la direction et de surveiller les activités de la société d'État. Il doit agir dans l'intérêt supérieur de la Société et doit faire preuve de prudence et de diligence raisonnable. Le président dirige et guide le Conseil en ce qui concerne la formulation d'une orientation stratégique de la Société. Cette personne s'assure du bon déroulement des réunions du Conseil, de manière à ce que la Société puisse accomplir son mandat et atteindre ses objectifs de façon efficace, assurer l'optimisation de l'utilisation des fonds publics, demeurer viable et tenir les membres de la direction responsables de son rendement.

La personne idéale détiendrait un diplôme d'une université reconnue dans un domaine pertinent ou aurait une combinaison acceptable d'études, de formation liée au poste et/ou d'expérience. Une expérience de travail au sein d'un conseil d'administration dans le secteur public ou privé ou pour un organisme à but non lucratif, de préférence à titre de président, ainsi qu'une expérience à titre de cadre supérieur dans le secteur privé ou le secteur public,

of strategies, objectives, plans, and best business and/or organizational practices and in corporate governance. Experience in dealing with the federal government, preferably with senior government officials, and experience working or volunteering with organizations in the arts and cultural sectors would be considered assets.

The ideal candidate would possess knowledge of the legislative framework, mandate and activities of the CCA. Knowledge of the roles and responsibilities of the Chairperson, the Board, and the Director and Chief Executive Officer is also desired. The candidate would possess knowledge of sound governance principles, strategic planning, monitoring and evaluation of performance. He or she would also be financially literate and possess knowledge of the federal government's expectations with regard to accountability and reporting. Knowledge of the federal government's cultural policy priorities and how these relate to the CCA is desired. Knowledge of and interest in the arts and cultural sectors, and familiarity with a range of artistic disciplines, would be considered an asset.

The ideal candidate would possess superior leadership and executive-level skills to enable the CCA to accomplish its work effectively and with a national perspective. He or she would be able to lead strategic discussions, foster debate among Council members, facilitate consensus and manage conflicts, should they arise. The ability to anticipate emerging issues and develop strategies to enable the Council to seize opportunities and solve problems is sought. The candidate would possess the ability to develop and maintain effective relationships with the Council's senior management, the Minister of Canadian Heritage, her office, the Deputy Minister of Canadian Heritage, and the CCA's key stakeholders and partners. Superior communications skills, both written and oral, are desired.

The ideal candidate would be a strategic and innovative leader and be a person of sound judgment and integrity. In addition, he or she would possess high ethical standards and superior interpersonal skills, tact and diplomacy.

Proficiency in both official languages would be preferred.

The Council meets generally four times per year in Ottawa, with occasional teleconference meetings as needed. The average annual time commitment is approximately four weeks.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The selected candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at <http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng>.

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. For more information please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=en>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

sont recherchées. Cette personne posséderait une expérience de l'élaboration de stratégies, d'objectifs, de plans, et de pratiques exemplaires de gestion et/ou de pratiques organisationnelles exemplaires, de même que de la gouvernance d'entreprise. Une expérience des relations avec le gouvernement fédéral, de préférence avec des hauts fonctionnaires, et une expérience de travail ou de bénévolat au sein d'organismes du secteurs des arts et du secteur culturel seront considérées comme des atouts.

La personne idéale posséderait une connaissance du cadre législatif, du mandat et des activités du CAC. Une connaissance des rôles et des responsabilités du président, du conseil d'administration, et du directeur et premier dirigeant est aussi recherchée. La personne posséderait une connaissance des principes de saine gouvernance, de la planification stratégique, de la surveillance et de l'évaluation du rendement. Elle posséderait aussi une connaissance du domaine financier et des attentes du gouvernement fédéral en matière de responsabilisation et de reddition de comptes. Une connaissance des priorités de la politique culturelle du gouvernement fédéral et de la manière dont ceux-ci s'appliquent au CAC est souhaitable. Enfin, une connaissance du secteur des arts et du secteur culturel et la familiarité avec un éventail de disciplines artistiques seraient considérées comme des atouts.

La personne idéale posséderait des compétences supérieures en matière de leadership et de gestion pour permettre au CAC d'accomplir son travail efficacement et dans une perspective nationale. Elle serait capable de diriger les discussions stratégiques, de favoriser les débats parmi les membres du Conseil, de faciliter l'atteinte d'un consensus et de gérer les conflits, s'il y a lieu. La capacité de prévoir les nouveaux enjeux et d'élaborer des stratégies pour permettre au Conseil de saisir des occasions qui se présentent et de régler les problèmes est recherchée. La personne posséderait la capacité d'établir et d'entretenir des rapports efficaces avec la haute direction du Conseil, la ministre du Patrimoine canadien, son cabinet, le sous-ministre du Patrimoine canadien et les intervenants et les partenaires clés du Conseil. D'excellentes aptitudes pour la communication écrite et orale sont souhaitables.

La personne idéale serait un leader stratégique et innovateur qui fait preuve d'un jugement sûr et d'intégrité. De plus, elle posséderait des normes d'éthique élevées et des compétences supérieures en relations interpersonnelles, et agirait avec tact et diplomatie.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

Le Conseil se réunit généralement quatre fois par année à Ottawa, et tient des réunions occasionnelles par téléconférence, au besoin. Le temps moyen consacré est d'environ quatre semaines par année.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : <http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra>.

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=fr>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Further details about the organization and its activities can be found on its Web site at <http://www.canadacouncil.ca/>.

Interested candidates should forward their curriculum vitae by March 30, 2015, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (email).

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format upon request. For further information, please contact GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca.

[11-1-o]

## NOTICE OF VACANCY

### CANADIAN MUSEUM FOR HUMAN RIGHTS

*Director (Chief Executive Officer) [full-time position]*

Salary range: From \$177,400 to \$208,600

Location: Winnipeg, Manitoba

The Canadian Museum for Human Rights (CMHR), located in Winnipeg, Manitoba, was established as a federal Crown corporation on March 13, 2008. Its mandate is to explore the subject of human rights, with special but not exclusive reference to Canada in order to enhance the public's understanding of human rights, to promote respect for others and to encourage reflection and dialogue. The Museum aspires to offer its visitors an inspiring encounter with human rights while exceeding Canadians' expectations for balance, transparency, sound business practices and meaningful public consultation. It fosters an appreciation for the importance of human rights, spurs informed dialogue and invites participants to identify the contemporary relevance of past and present human rights events, both at home and abroad. The Museum exemplifies Canadians' commitment to freedom and democracy and aims to ignite an informed, ever-evolving global conversation.

The Director is the Chief Executive Officer and, under the direction of the Board of Trustees, is responsible for providing corporate leadership for the management of the Corporation's resources and assets and for the effectiveness and efficiency of its operations in meeting its mandated objectives.

The ideal candidate would possess a degree from a recognized university in a relevant field of study or an acceptable combination of relevant education, job-related training and/or experience. Corporate leadership experience at the chief executive officer or senior executive level is sought, as is experience in managing complex partnerships and stakeholder relationships, including donors. The candidate should also have experience in dealing with external stakeholders, preferably with senior government officials, as well as experience in financial management and revenue generation. The ideal candidate would also have experience in strategic and high-performance management in an entrepreneurial environment in addition to experience in reporting to, working with, serving and/or engaging a board.

The candidate should possess knowledge of the current challenges and opportunities for Canadian cultural institutions and of the

Vous pourrez trouver d'autres renseignements sur l'organisme et ses activités sur son site Web à l'adresse suivante : <http://www.conseildesarts.ca/>.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 mars 2015 à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez envoyer votre demande à GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca.

[11-1-o]

## AVIS DE POSTE VACANT

### MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE

*Directeur (Premier dirigeant) [poste à temps plein]*

Échelle salariale : De 177 400 \$ à 208 600 \$

Lieu : Winnipeg (Manitoba)

Le Musée canadien des droits de la personne (MCDP), situé à Winnipeg (Manitoba), a été constitué en société d'État fédérale le 13 mars 2008. Son mandat consiste à étudier le thème des droits de la personne en mettant l'accent sur le Canada, mais sans s'y limiter, dans le but d'accroître la compréhension qu'a le public des droits de la personne, de promouvoir le respect d'autrui et de favoriser la réflexion et le dialogue. Le Musée aspire à offrir aux visiteurs une rencontre inspirante autour des droits de la personne, et ce, en allant au-delà des attentes des Canadiens en matière d'équilibre, de transparence, de saines pratiques commerciales et de consultations publiques fructueuses. Il veut faire saisir toute l'importance des droits de la personne, nourrir un dialogue informé et inviter les gens à comprendre la pertinence qu'ont aujourd'hui les événements passés et actuels touchant les droits de la personne, tant au pays qu'à l'étranger. Le Musée illustre l'engagement des Canadiens pour la liberté et la démocratie et vise à nourrir une conversation éclairée, en constante évolution, à l'échelle de la planète.

Le directeur est le premier dirigeant et est chargé, sous l'autorité du conseil d'administration, d'assurer le leadership organisationnel requis pour la gestion des ressources et des actifs de la Société et pour le fonctionnement efficace et efficient de ses activités dans la réalisation des objectifs prévus à son mandat.

La personne idéale détiendrait un diplôme d'une université reconnue dans un domaine pertinent ou une combinaison acceptable d'études pertinentes, de formation liée au poste et/ou d'expérience. Une expérience de l'exercice d'un leadership organisationnel à titre de premier dirigeant ou de cadre supérieur ainsi qu'une expérience de la gestion de partenariats complexes et des liens avec les intervenants, notamment les donateurs, sont recherchées. La personne devrait également avoir une expérience des rapports avec des intervenants externes, de préférence avec des hauts fonctionnaires, ainsi qu'une expérience de la gestion financière et de la production de recettes. La personne idéale posséderait également une expérience de la gestion stratégique et de haut rendement dans un environnement entrepreneurial en plus d'une expérience relative à la reddition de compte et à la participation à un conseil d'administration, à la collaboration avec celui-ci et/ou à sa mobilisation.

La personne devrait posséder une connaissance des possibilités et des défis actuels pour les institutions culturelles canadiennes,



federal government's policy agenda and how it relates to national museums. He or she would have general knowledge of the legislative framework, mandate and activities of the Canadian Museum for Human Rights. The ideal candidate would also be knowledgeable about sound management and corporate governance, as well as risk management principles and practices. Knowledge of the cultural, patrimonial and/or recreational tourism sectors would be considered an asset, as would knowledge of international human rights issues that have potential implications on fundamental freedoms and democratic rights.

The ideal candidate would be an innovative, entrepreneurial and strategic leader who would have the ability to provide the corporate leadership, vision and strategic direction needed to ensure the Canadian Museum for Human Rights is able to carry out its mandate and achieve its objectives. In addition to the ability to identify, analyze and define priorities and strategies, the candidate would be resilient within a high scrutiny environment, and have the ability to spearhead outreach initiatives and actively market and promote the Museum's brand to audiences across Canada and globally. Possessing superior interpersonal skills, sound judgment and integrity, the ideal candidate would be able to focus the energies and talents of the Corporation's employees and motivate them to achieve corporate objectives. The candidate would demonstrate the ability to develop effective working relationships with the Board of Trustees, the Museum's management, the Minister of Canadian Heritage and her Office, the Deputy Minister of Canadian Heritage, and the Museum's key stakeholders and partners. The ability to work effectively with the Museum's key partners, including the other national museums, is also sought.

Superior communications skills, both written and oral, are desired as is the ability to provide leadership for the Canadian Museum for Human Rights in dealing with the Government, the media, the Museum's stakeholders and partners, and other organizations. The candidate should also possess superior analytical skills and adhere to high ethical standards.

Proficiency in both official languages would be preferred.

The successful candidate must reside in or be willing to relocate to Winnipeg, or to a location within reasonable commuting distance, and be prepared to travel as required across Canada and abroad.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The selected candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at <http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng>.

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a confidential report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=en>.

ainsi que du programme politique du gouvernement fédéral et de la façon dont celui-ci s'applique aux musées nationaux. Elle aurait une connaissance générale du cadre législatif, du mandat et des activités du Musée canadien des droits de la personne. La personne idéale devrait aussi avoir une connaissance en matière de saine gestion et de gouvernance d'entreprise, ainsi que des principes et des pratiques de gestion du risque. La connaissance des secteurs culturel, patrimonial et/ou récréotouristique ainsi que la connaissance des questions internationales relatives aux droits de la personne qui peuvent avoir une incidence sur les libertés fondamentales et les droits démocratiques seraient considérées comme des atouts.

La personne idéale ferait preuve d'un leadership innovateur, entrepreneurial et stratégique, et serait en mesure d'assurer le leadership organisationnel et d'établir la vision et l'orientation stratégique nécessaires pour permettre au Musée canadien des droits de la personne de réaliser son mandat et d'atteindre ses objectifs. En plus d'avoir la capacité de cerner, d'analyser et de définir les priorités et les stratégies, la personne ferait preuve de résilience face aux exigences d'un milieu soumis à une étroite surveillance, et serait dotée de la capacité de mener des initiatives de diffusion et de commercialiser et de promouvoir activement la marque du Musée auprès de publics pancanadiens et mondiaux. Puisque la personne idéale posséderait d'excellentes habiletés en communications interpersonnelles, un bon jugement et de l'intégrité, elle serait en mesure de canaliser l'énergie et le talent des employés et de les mobiliser vers l'atteinte des objectifs de la Société. La personne aurait la capacité d'établir des relations de travail efficaces avec le conseil d'administration, la direction du Musée, la ministre du Patrimoine canadien, son cabinet, le sous-ministre du Patrimoine canadien, de même qu'avec les intervenants et les partenaires clés du Musée. La capacité de travailler en collaboration avec les partenaires clés du Musée, notamment les autres musées nationaux, est également recherchée.

La personne aurait d'excellentes aptitudes pour la communication écrite et orale, de même que la capacité d'assurer le leadership du Musée canadien des droits de la personne dans le cadre des rapports avec le gouvernement, les médias, les intervenants et les partenaires du Musée et d'autres organismes. La personne devrait également posséder une capacité supérieure d'analyse et adhérer à des normes éthiques élevées.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

La personne retenue doit demeurer ou être disposée à déménager à Winnipeg ou à proximité du lieu de travail et consentir à voyager au besoin dans l'ensemble du Canada et à l'étranger.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : <http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra>.

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exigibilités ainsi que leurs activités extérieures. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=fr>.



This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the Corporation and its activities can be found on its Web site at <http://humanrights.ca>.

For more information, please contact Michelle Richard or Kathy Rahme at 613-742-3204 or at [krahme@boyden.com](mailto:krahme@boyden.com). To apply for this position, please visit the Boyden Global Executive Search Web site at <http://www.boyden.ca>.

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format upon request. For further information, please contact [GICA-NEC@pco-bcp.gc.ca](mailto:GICA-NEC@pco-bcp.gc.ca).

[11-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### BANK ACT

#### *Schedules I, II and III*

Notice is hereby given, pursuant to subsections 14(3) and 14.1(3) of the *Bank Act*, that Schedules I, II and III, as amended, were as shown below as at December 31, 2014.

#### SCHEDULE I (Section 14)

As at December 31, 2014

Name of Bank	Head Office
B2B Bank	Ontario
Bank of Montreal	Quebec
Bank of Nova Scotia (The)	Nova Scotia
Bridgewater Bank	Alberta
Canadian Imperial Bank of Commerce	Ontario
Canadian Tire Bank	Ontario
Canadian Western Bank	Alberta
CFF Bank	Alberta
Citizens Bank of Canada	British Columbia
Continental Bank of Canada	Ontario
CS Alterna Bank	Ontario
DirectCash Bank	Alberta
Equitable Bank	Ontario
First Nations Bank of Canada	Saskatchewan
General Bank of Canada	Alberta
Hollis Canadian Bank	Ontario
HomEquity Bank	Ontario
Laurentian Bank of Canada	Quebec
Manulife Bank of Canada	Ontario
National Bank of Canada	Quebec
Pacific & Western Bank of Canada	Ontario
President's Choice Bank	Ontario
RedBrick Bank	Ontario
Rogers Bank	Ontario
Royal Bank of Canada	Quebec
Tangerine Bank	Ontario

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous pourrez trouver d'autres renseignements sur le Musée canadien des droits de la personne et ses activités sur son site Web à l'adresse suivante : <http://droitsdelapersonne.ca>.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Michelle Richard ou Kathy Rahme au 613-742-3204 ou à [krahme@boyden.com](mailto:krahme@boyden.com). Pour soumettre votre candidature pour ce poste, veuillez vous rendre sur le site Web de Boyden Global Executive Search à l'adresse suivante : <http://www.boyden.ca/canada/fr/index.html>.

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez envoyer votre demande à [GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca](mailto:GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca).

[11-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES BANQUES

#### *Annexes I, II et III*

Avis est par les présentes donné, conformément aux paragraphes 14(3) et 14.1(3) de la *Loi sur les banques*, que les annexes I, II et III, dans leur forme modifiée, étaient les suivantes au 31 décembre 2014.

#### ANNEXE I (article 14)

au 31 décembre 2014

Dénomination sociale de la banque	Siège
B2B Banque	Ontario
Banque de Montréal	Québec
Banque de Nouvelle-Écosse (La)	Nouvelle-Écosse
Banque Bridgewater	Alberta
Banque Canadienne Impériale de Commerce	Ontario
Banque Canadian Tire	Ontario
Banque canadienne de l'Ouest	Alberta
Banque CFF	Alberta
Banque Citizens du Canada	Colombie-Britannique
Banque Continentale du Canada	Ontario
Banque CS Alterna	Ontario
Banque DirectCash	Alberta
Banque Équitable	Ontario
Banque des Premières Nations du Canada	Saskatchewan
General Bank of Canada	Alberta
Banque canadienne Hollis	Ontario
Banque HomEquity	Ontario
Banque Laurentienne du Canada	Québec
Banque Manuvie du Canada	Ontario
Banque Nationale du Canada	Québec
Banque Pacifique et de l'ouest du Canada	Ontario
Banque le Choix du Président	Ontario
Banque de Brique Rouge	Ontario
Banque Rogers	Ontario
Banque Royale du Canada	Québec
Banque Tangerine	Ontario

SCHEDULE I — *Continued*ANNEXE I (*suite*)As at December 31, 2014 — *Continued*au 31 décembre 2014 (*suite*)

Name of Bank	Head Office
Toronto-Dominion Bank (The)	Ontario
Zag Bank	Alberta

Dénomination sociale de la banque	Siège
Banque Toronto-Dominion (La)	Ontario
Banque Zag	Alberta

SCHEDULE II  
(*Section 14*)ANNEXE II  
(*article 14*)

As at December 31, 2014

au 31 décembre 2014

Name of Bank	Head Office
Amex Bank of Canada	Ontario
Bank of America Canada	Ontario
Bank of China (Canada)	Ontario
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada)	Ontario
Bank One Canada	Ontario
BNP Paribas (Canada)	Quebec
BofA Canada Bank	Ontario
Citico Bank Canada	Ontario
Citibank Canada	Ontario
CTBC Bank Corp. (Canada)	British Columbia
Habib Canadian Bank	Ontario
HSBC Bank Canada	British Columbia
ICICI Bank Canada	Ontario
Industrial and Commercial Bank of China (Canada)	Ontario
J.P. Morgan Bank Canada	Ontario
J.P. Morgan Canada	Ontario
Korea Exchange Bank of Canada	Ontario
Mega International Commercial Bank (Canada)	Ontario
Shinhan Bank Canada	Ontario
Société Générale (Canada)	Quebec
State Bank of India (Canada)	Ontario
Sumitomo Mitsui Banking Corporation of Canada	Ontario
UBS Bank (Canada)	Ontario
Walmart Canada Bank	Ontario

Dénomination sociale de la banque	Siège
Banque Amex du Canada	Ontario
Banque d'Amérique du Canada	Ontario
Banque de Chine (Canada)	Ontario
Banque de Tokyo-Mitsubishi UFJ (Canada)	Ontario
Banque Un Canada	Ontario
BNP Paribas (Canada)	Québec
Banque BofA Canada	Ontario
Citico Bank Canada	Ontario
Citibanque Canada	Ontario
Société de banque CTBC (Canada)	Colombie-Britannique
Banque Habib Canadienne	Ontario
Banque HSBC Canada	Colombie-Britannique
Banque ICICI du Canada	Ontario
Banque Industrielle et Commerciale de Chine (Canada)	Ontario
Banque J.P. Morgan Canada	Ontario
J.P. Morgan Canada	Ontario
Banque Korea Exchange du Canada	Ontario
Banque Internationale de Commerce Mega (Canada)	Ontario
Banque Shinhan du Canada	Ontario
Société Générale (Canada)	Québec
Banque Nationale de l'Inde (Canada)	Ontario
Banque Sumitomo Mitsui du Canada	Ontario
Banque UBS (Canada)	Ontario
Banque Walmart du Canada (La)	Ontario

SCHEDULE III  
(*Section 14.1*)

As at December 31, 2014

Name of Authorized Foreign Bank (FB)	Name under which FB is permitted to carry on business in Canada	Type of Foreign Bank Branch (FBB)*	Principal Office
Bank of America, National Association	Bank of America, National Association	Full-service	Ontario
Bank of New York Mellon (The)	Bank of New York Mellon (The)	Full-service	Ontario
Barclays Bank PLC	Barclays Bank PLC, Canada Branch	Full-service	Ontario
BNP Paribas	BNP Paribas	Full-service	Quebec
Capital One Bank (USA), N.A.	Capital One Bank (Canada Branch)	Full-service	Ontario
China Construction Bank	China Construction Bank Toronto Branch	Full-service	Ontario
Citibank, N.A.	Citibank, N.A.	Full-service	Ontario
Comerica Bank	Comerica Bank	Full-service	Ontario
Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A.	Rabobank Nederland	Full-service	Ontario
Credit Suisse AG	Credit Suisse AG, Toronto Branch	Lending	Ontario
Deutsche Bank AG	Deutsche Bank AG	Full-service	Ontario
Fifth Third Bank	Fifth Third Bank	Full-service	Ontario
First Commercial Bank	First Commercial Bank	Full-service	British Columbia
JPMorgan Chase Bank, National Association	JPMorgan Chase Bank, National Association	Full-service	Ontario
M&T Bank	M&T Bank	Full-service	Ontario
Maple Bank GmbH	Maple Bank	Full-service	Ontario

SCHEDULE III — *Continued*As at December 31, 2014 — *Continued*

Name of Authorized Foreign Bank (FB)	Name under which FB is permitted to carry on business in Canada	Type of Foreign Bank Branch (FBB)*	Principal Office
Merrill Lynch International Bank Limited	Merrill Lynch International Bank Limited	Lending	Ontario
Mizuho Bank, Ltd.	Mizuho Bank, Ltd., Canada Branch	Full-service	Ontario
Northern Trust Company (The)	Northern Trust Company, Canada Branch (The)	Full-service	Ontario
PNC Bank, National Association	PNC Bank Canada Branch	Full-service	Ontario
Royal Bank of Scotland N.V. (The)	Royal Bank of Scotland N.V., (Canada) Branch (The)	Full-service	Ontario
Royal Bank of Scotland plc (The)	Royal Bank of Scotland plc, Canada Branch (The)	Full-service	Ontario
Société Générale	Société Générale (Canada Branch)	Full-service	Quebec
State Street Bank and Trust Company	State Street	Full-service	Ontario
U.S. Bank National Association	U.S. Bank National Association	Full-service	Ontario
UBS AG	UBS AG Canada Branch	Full-service	Ontario
MUFG Union Bank, National Association	Union Bank, Canada Branch	Lending	Alberta
United Overseas Bank Limited	United Overseas Bank Limited	Full-service	British Columbia
Wells Fargo Bank, National Association	Wells Fargo Bank, National Association, Canadian Branch	Full-service	Ontario

\* An FBB, whose order is subject to the restrictions and requirements referred to in subsection 524(2) of the *Bank Act*, is referred to as a “lending” branch.

ANNEXE III  
(*article 14.1*)

au 31 décembre 2014

Dénomination sociale de la banque étrangère autorisée	Dénomination sous laquelle elle est autorisée à exercer ses activités au Canada	Genre de succursale de banque étrangère (SBE)*	Bureau principal
Bank of America, National Association	Bank of America, National Association	Services complets	Ontario
Bank of New York Mellon (The)	Bank of New York Mellon (The)	Services complets	Ontario
Barclays Bank PLC	Barclays Bank PLC, succursale canadienne	Services complets	Ontario
BNP Paribas	BNP Paribas	Services complets	Québec
Capital One Bank (USA), N.A.	Capital One Bank (Canada Branch)	Services complets	Ontario
China Construction Bank	Banque de construction de Chine succursale de Toronto	Services complets	Ontario
Citibank, N.A.	Citibank, N.A.	Services complets	Ontario
Comerica Bank	Comerica Bank	Services complets	Ontario
Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A.	Rabobank Nederland	Services complets	Ontario
Credit Suisse AG	Credit Suisse AG, succursale de Toronto	Prêt	Ontario
Deutsche Bank AG	Deutsche Bank AG	Services complets	Ontario
Fifth Third Bank	Fifth Third Bank	Services complets	Ontario
First Commercial Bank	First Commercial Bank	Services complets	Colombie-Britannique
JPMorgan Chase Bank, National Association	JPMorgan Chase Bank, National Association	Services complets	Ontario
M&T Bank	M&T Bank	Services complets	Ontario
Maple Bank GmbH	Maple Bank	Services complets	Ontario
Merrill Lynch International Bank Limited	Merrill Lynch International Bank Limited	Prêt	Ontario
Mizuho Bank, Ltd.	Banque Mizuho Ltée, succursale canadienne	Services complets	Ontario
Northern Trust Company (The)	Northern Trust Company, Canada Branch (The)	Services complets	Ontario
PNC Bank, National Association	PNC Bank Canada Branch	Services complets	Ontario
Royal Bank of Scotland N.V. (The)	Banque RBS N.V. (La)	Services complets	Ontario
Royal Bank of Scotland plc (The)	Banque RBS plc (La)	Services complets	Ontario
Société Générale	Société Générale (Succursale Canada)	Services complets	Québec
State Street Bank and Trust Company	State Street	Services complets	Ontario
U.S. Bank National Association	U.S. Bank National Association	Services complets	Ontario
UBS AG	UBS AG succursale de Canada	Services complets	Ontario
MUFG Union Bank, National Association	Union Bank, Canada Branch	Prêt	Alberta
United Overseas Bank Limited	United Overseas Bank Limited	Services complets	Colombie-Britannique
Wells Fargo Bank, National Association	Wells Fargo Bank, National Association, succursale canadienne	Services complets	Ontario

\* Une SBE dont l'ordonnance est assujettie aux restrictions et aux exigences visées au paragraphe 524(2) de la *Loi sur les banques* est appelée une succursale de « prêt ».

March 2, 2015

Le 2 mars 2015

JEREMY RUDIN  
*Superintendent of Financial Institutions*

*Le surintendant des institutions financières*  
JEREMY RUDIN

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Forty-First Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**ROYAL ASSENT**

Wednesday, February 25, 2015

On Wednesday, February 25, 2015, His Excellency the Governor General signified assent in Her Majesty's name to the Bills listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act "... is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

The Senate was notified of the written declaration on Wednesday, February 25, 2015.

The House of Commons was notified of the written declaration on Wednesday, February 25, 2015.

An Act to amend the Criminal Code (assaults against public transit operators)  
(Bill S-221, chapter 1, 2015)

An Act to amend certain Acts relating to agriculture and agri-food  
(Bill C-18, chapter 2, 2015)

CHARLES ROBERT  
*Interim Clerk of the Senate and  
Clerk of the Parliaments*

[11-1-o]

**ROYAL ASSENT**

Friday, February 27, 2015

On Thursday, February 26, 2015, Ms. Patricia Jaton, acting in her capacity as Deputy of the Governor General, signified assent in Her Majesty's name to the Bills listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act "... is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

The Senate was notified of the written declaration on Thursday, February 26, 2015.

The House of Commons was notified of the written declaration on Thursday, February 26, 2015.

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, quarante et unième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

**SANCTION ROYALE**

Le mercredi 25 février 2015

Le mercredi 25 février 2015, Son Excellence le Gouverneur général a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté aux projets de loi mentionnés ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le mercredi 25 février 2015.

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le mercredi 25 février 2015.

Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un conducteur de véhicule de transport en commun)  
(Projet de loi S-221, chapitre 1, 2015)

Loi modifiant certaines lois en matière d'agriculture et d'agroalimentaire  
(Projet de loi C-18, chapitre 2, 2015)

*Le greffier du Sénat et  
greffier des Parlements intérimaire*  
CHARLES ROBERT

[11-1-o]

**SANCTION ROYALE**

Le vendredi 27 février 2015

Le jeudi 26 février 2015, madame Patricia Jaton, en sa qualité de suppléante du gouverneur général, a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté aux projets de loi mentionnés ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le jeudi 26 février 2015.

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le jeudi 26 février 2015.

An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect

(Bill C-47, chapter 3, 2015)

An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts

(Bill C-22, chapter 4, 2015)

CHARLES ROBERT  
*Interim Clerk of the Senate and  
Clerk of the Parliaments*

[11-1-o]

Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet

(Projet de loi C-47, chapitre 3, 2015)

Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence

(Projet de loi C-22, chapitre 4, 2015)

*Le greffier du Sénat et  
greffier des Parlements intérimaire*  
CHARLES ROBERT

[11-1-o]

**COMMISSIONS****CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain oil country tubular goods — Decisions*

On March 3, 2015, the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) made a final determination of dumping pursuant to paragraph 41(1)(a) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), in respect of oil country tubular goods, which are casing, tubing and green tubes made of carbon or alloy steel, welded or seamless, heat-treated or not heat-treated, regardless of end finish, having an outside diameter from 2  $\frac{3}{8}$  inches to 13  $\frac{3}{8}$  inches (60.3 mm to 339.7 mm), meeting or supplied to meet American Petroleum Institute (API) specification 5CT or equivalent and/or enhanced proprietary standards, in all grades, excluding drill pipe, pup joints, couplings, coupling stock and stainless steel casing, tubing or green tubes containing 10.5% or more by weight of chromium, originating in or exported from Chinese Taipei, the Republic of India, the Republic of Indonesia, the Republic of the Philippines, the Republic of Korea, the Kingdom of Thailand, the Republic of Turkey, Ukraine and the Socialist Republic of Vietnam and made a final determination of subsidizing in respect of the above-mentioned goods originating in or exported from the Republic of India, the Republic of Indonesia and the Socialist Republic of Vietnam.

On the same date, pursuant to paragraph 41(1)(b) of SIMA, the President of the CBSA terminated the subsidy investigation in respect of the above mentioned goods originating in or exported from the Republic of the Philippines, the Kingdom of Thailand and Ukraine.

As of January 1, 2012, the goods in question are usually classified under the following Harmonized System classification numbers:

7304.29.00.11	7304.29.00.41	7304.29.00.71
7304.29.00.19	7304.29.00.49	7304.29.00.79
7304.29.00.21	7304.29.00.51	7306.29.00.11
7304.29.00.29	7304.29.00.59	7306.29.00.19
7304.29.00.31	7304.29.00.61	7306.29.00.21
7304.29.00.39	7304.29.00.69	7306.29.00.29

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) is continuing its inquiry into the question of injury to the domestic industry and will make a finding by April 2, 2015. Provisional duties relating to the dumping of the goods will continue to apply until this date on imports of subject goods from the nine named countries. However, the provisional duties relating to the subsidization of goods from the Republic of the Philippines, the Kingdom of Thailand and Ukraine will no longer apply, and the provisional duty paid or security posted will be returned.

If the Tribunal finds that the dumping and/or subsidizing have caused injury or are threatening to cause injury, anti-dumping duty and/or countervailing duty will be applied to future importation of the subject goods. In that event, the importer in Canada shall pay all such duties.

The *Customs Act* applies, with any modifications that the circumstances require, with respect to the accounting and payment of anti-dumping and countervailing duty.

**COMMISSIONS****AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole — Décisions*

Le 3 mars 2015, conformément à l'alinéa 41(1)a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision définitive de dumping à l'égard de fournitures tubulaires pour puits de pétrole qui sont des caissons, des tubages et des tubes verts fabriqués en acier au carbone ou en acier allié, soudés ou sans soudure, traités thermiquement ou non, peu importe la finition des extrémités, d'un diamètre extérieur de 2  $\frac{3}{8}$  à 13  $\frac{3}{8}$  po (de 60,3 à 339,7 mm), conformes ou appelées à se conformer à la norme 5CT de l'American Petroleum Institute (API) ou à une norme équivalente ou à une norme exclusive améliorée, de toutes les nuances, à l'exception des tuyaux de forage, des tubes courts, des manchons, des tubes-sources pour manchons et des caissons en acier inoxydable, tubages et tubes verts contenant 10,5 % ou plus en poids de chrome, originaires ou exportées du Taipei chinois, de la République de l'Inde, de la République d'Indonésie, de la République des Philippines, de la République de Corée, du Royaume de Thaïlande, de la République de Turquie, de l'Ukraine et de la République socialiste du Vietnam et a rendu une décision définitive de subventionnement à l'égard des marchandises susmentionnées originaires ou exportées de la République de l'Inde, de la République d'Indonésie et de la République socialiste du Vietnam.

Le même jour, conformément à l'alinéa 41(1)b) de la LMSI, le président de l'ASFC a fait clore l'enquête concernant le subventionnement à l'égard des marchandises susmentionnées originaires ou exportées de la République des Philippines, du Royaume de Thaïlande et de l'Ukraine.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7306.29.00.31	7306.30.00.29
7306.29.00.39	7306.30.00.39
7306.29.00.41	7306.50.00.90
7306.29.00.49	7306.90.00.10
7304.39.00.10	7306.90.00.20
7304.59.00.10	

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) poursuivra son enquête sur la question du dommage causé à l'industrie nationale et il rendra une conclusion d'ici le 2 avril 2015. Des droits provisoires en lien avec le dumping des marchandises continueront d'être imposés jusqu'à cette date sur les importations des marchandises en cause des neuf pays visés. Cependant, les droits provisoires relatifs au subventionnement des marchandises de la République des Philippines, du Royaume de Thaïlande et de l'Ukraine ne seront plus imposés, et tout droit provisoire perçu ou toute caution détenue seront restitués.

Si le Tribunal détermine que le dumping et/ou le subventionnement ont causé un dommage ou menacent de causer un dommage, les importations futures des marchandises en cause seront assujetties à des droits antidumping et/ou assujetties à des droits compensateurs. Dans ce cas, l'importateur au Canada doit payer tous les droits imposés.

La *Loi sur les douanes* s'applique, incluant toute modification que les circonstances exigent, à l'égard de la déclaration en détail et le paiement des droits antidumping et compensateurs.

## Information

The *Statement of Reasons* regarding these decisions will be issued within 15 days following the decisions and will be available on the CBSA Web site at [www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi) or by contacting Matthew Lerette at 613-954-7398.

Ottawa, March 3, 2015

BRENT McROBERTS  
*Director General*  
*Trade and Anti-dumping Programs Directorate*

[11-1-o]

## CANADA BORDER SERVICES AGENCY

## SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

*Certain photovoltaic modules and laminates — Decisions*

On March 5, 2015, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) made a preliminary determination of dumping and subsidizing in respect of certain photovoltaic modules and laminates originating in or exported from the People's Republic of China.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System number:

8541.40.00.22

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) will conduct a full inquiry into the question of injury to the Canadian industry and will make an order or finding not later than 120 days after its receipt of the notice of the preliminary determination of dumping and subsidizing.

Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duty is payable on subject goods that are released from the CBSA during the period commencing March 5, 2015, and ending on the earlier of the day the investigations are terminated, the day on which the Tribunal makes an order or finding, or the day an undertaking is accepted.

The amount of provisional duty payable is not greater than the estimated margin of dumping and the estimated amount of subsidy. The *Customs Act* applies with respect to the accounting and payment of provisional duty. Consequently, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the *Customs Act*.

## Information

The *Statement of Reasons* regarding these decisions will be issued within 15 days following the decisions and will be available on the CBSA Web site at [www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi) or by contacting either Mr. Walid Ben Tamarzizt at 613-954-7183 or Mr. Shawn Ryan at 613-954-7341.

Ottawa, March 5, 2015

BRENT McROBERTS  
*Director General*  
*Trade and Anti-dumping Programs Directorate*

[11-1-o]

## Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur ces décisions sera émis dans les 15 jours suivant les décisions et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : [www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi). On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Joël Joyal par téléphone au 613-954-7173.

Ottawa, le 3 mars 2015

*Le directeur général*  
*Direction des programmes commerciaux et antidumping*  
 BRENT McROBERTS

[11-1-o]

## AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

## LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

*Certains modules ou laminés photovoltaïques — Décisions*

Le 5 mars 2015, conformément au paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu des décisions provisoires de dumping et de subventionnement à l'égard de certains modules et laminés photovoltaïques originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous le numéro de classement du Système harmonisé suivant :

8541.40.00.22

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) mènera une enquête complète sur la question du dommage causé à l'industrie canadienne et rendra une ordonnance ou des conclusions dans les 120 jours suivant la date de réception de l'avis des décisions provisoires de dumping et subventionnement.

Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur les marchandises en cause dédouanées au cours de la période commençant le 5 mars 2015 et se terminant à la première des dates suivantes : le jour où l'on met fin aux enquêtes, le jour où le Tribunal rend une ordonnance ou une conclusion ou le jour où un engagement est accepté.

Le montant des droits provisoires exigibles n'est pas supérieur à la marge estimative de dumping et du montant de subvention estimatif. La *Loi sur les douanes* s'applique en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement des droits provisoires. À ce titre, le non-paiement des droits exigibles dans le délai prescrit donnera lieu à l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* concernant les intérêts.

## Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur ces décisions sera émis dans les 15 jours suivant les décisions et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : [www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi). On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec M. Walid Ben Tamarzizt au 613-954-7183.

Ottawa, le 5 mars 2015

*Le directeur général*  
*Direction des programmes commerciaux et antidumping*  
 BRENT McROBERTS

[11-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****COMMENCEMENT OF INQUIRY***Photovoltaic modules and laminates*

Notice was received by the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on March 5, 2015, from the Director General of the Trade and Anti-dumping Programs Directorate at the Canada Border Services Agency (CBSA), stating that preliminary determinations had been made respecting the dumping and subsidizing of photovoltaic modules and laminates consisting of crystalline silicon photovoltaic cells, including laminates shipped or packaged with other components of photovoltaic modules, and thin-film photovoltaic products produced from amorphous silicon (a-Si), cadmium telluride (CdTe), or copper indium gallium selenide (CIGS), originating in or exported from the People's Republic of China, excluding modules, laminates or thin-film products with a power output not exceeding 100 W, and also excluding modules, laminates or thin-film products incorporated into electrical goods where the function of the electrical goods is other than power generation and these electrical goods consume the electricity generated by the photovoltaic product (the subject goods).

Pursuant to section 42 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated an inquiry (Inquiry No. NQ-2014-003) to determine whether the dumping and subsidizing of the above-mentioned goods have caused injury or retardation or are threatening to cause injury, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

Each person or government wishing to participate in the inquiry and at the hearing as a party must file a notice of participation with the Tribunal on or before March 20, 2015. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry and at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before March 20, 2015.

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on June 1, 2015, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Further details regarding this inquiry, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Inquiry Schedule" appended to the notice of commencement of inquiry available on the Tribunal's Web site at [www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/inquiries-section-42/notices-and-schedules](http://www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/inquiries-section-42/notices-and-schedules).

Ottawa, March 6, 2015

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****OUVERTURE D'ENQUÊTE***Modules et laminés photovoltaïques*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 5 mars 2015, par le directeur général de la Direction des programmes commerciaux et des droits antidumping de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), que des décisions provisoires avaient été rendues concernant le dumping et le subventionnement de modules et laminés photovoltaïques composés de cellules en silicium cristallin, y compris les laminés expédiés et emballés avec d'autres composantes de modules photovoltaïques, et produits photovoltaïques à film mince faits en silicium amorphe (a-Si), tellurure de cadmium (CdTe) ou sélénure de cuivre, d'indium et de gallium (CIGS), originaires ou exportés de la République populaire de Chine, à l'exception des modules, laminés ou produits à film mince d'une puissance utile n'excédant pas 100 W et des modules, laminés ou produits à film mince intégrés dans des appareils électriques dont la fonction est autre que la production d'électricité et que ces appareils électriques consomment l'électricité générée par le produit photovoltaïque (les marchandises en question).

Aux termes de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête (enquête n° NQ-2014-003) en vue de déterminer si le dumping et le subventionnement des marchandises susmentionnées ont causé un dommage ou un retard, ou menacent de causer un dommage et d'examiner toute autre question qu'il revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l'enquête et à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 20 mars 2015. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête et à l'audience doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 20 mars 2015.

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la présente enquête dans la salle d'audience n° 1 du Tribunal, au 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 1<sup>er</sup> juin 2015, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir au Tribunal, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Des renseignements additionnels concernant la présente enquête, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l'enquête » annexés à l'avis d'ouverture d'enquête disponible sur le site Web du Tribunal à l'adresse [www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subventionnement/enquetes-article-42/avis-et-calendriers](http://www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subventionnement/enquetes-article-42/avis-et-calendriers).

Ottawa, le 6 mars 2015



**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Communications, detection and fibre optics*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2014-060) from Marcomm Services Group Inc. (MSGI), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. 47931-158149/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Canada Border Services Agency. The solicitation is for the supply and installation of an upgraded CCTV system. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on February 27, 2015, to conduct an inquiry into the complaint.

MSGI alleges that PWGSC improperly evaluated the winning bidder's proposal with respect to the Canadian Content Certification clause contained in the Request for Proposal.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, March 5, 2015

[11-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Natural resources services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2014-061) from Falcon Environmental Services Inc. (Falcon), of Alexandria, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. W010C-14C305/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for the provision of bird and animal control services at CFB Shearwater. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on March 4, 2015, to conduct an inquiry into the complaint.

Falcon alleges that PWGSC improperly declared its bid non-compliant on the basis that it was not delivered to PWGSC's bid receiving unit prior to bid closing.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario, K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) (email).

Ottawa, March 5, 2015

[11-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Communication, détection et fibres optiques*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2014-060) déposée par Marcomm Services Group Inc. (MSGI), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° 47931-158149/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom de l'Agence des services frontaliers du Canada. L'invitation porte sur la fourniture et l'installation d'un système de télévision en circuit fermé mis à niveau. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 27 février 2015, d'enquêter sur la plainte.

MSGI allègue que TPSGC a incorrectement évalué la soumission de l'adjudicataire en ce qui concerne la clause d'attestation de contenu canadien qui figure dans la demande de propositions.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 5 mars 2015

[11-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Services de ressources naturelles*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2014-061) déposée par Falcon Environmental Services Inc. (Falcon), d'Alexandria (Ontario), concernant un marché (invitation n° W010C-14C305/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom du ministère de la Défense nationale. L'invitation porte sur des services de contrôle d'oiseaux et d'animaux à la BFC Shearwater. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 4 mars 2015, d'enquêter sur la plainte.

Falcon allègue que TPSGC a incorrectement conclu que sa soumission n'était pas conforme parce que celle-ci n'aurait pas été reçue au bureau de réception des soumissions de TPSGC avant la date de clôture.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) (courriel).

Ottawa, le 5 mars 2015

[11-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****ORDER***Oil country tubular goods*

Notice is hereby given that, on March 2, 2015, pursuant to paragraph 76.03(12)(b) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal continued its findings (Expiry Review No. RR-2014-003) in respect of oil country tubular goods including, in particular, casing and tubing, made of carbon or alloy steel, welded or seamless, heat-treated or not heat-treated, regardless of end finish, having an outside diameter from 2 3/8 inches to 13 3/8 inches (60.3 mm to 339.7 mm), meeting or supplied to meet American Petroleum Institute specification 5CT or equivalent standard, in all grades, excluding drill pipe, seamless casing up to 11 3/4 inches (298.5 mm) in outside diameter, pup joints, welded or seamless, heat-treated or not heat-treated, in lengths of up to 3.66 m (12 feet), and coupling stock, originating in or exported from the People's Republic of China.

Ottawa, March 2, 2015

[11-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ORDONNANCE***Fournitures tubulaires pour puits de pétrole*

Avis est donné par la présente que, le 2 mars 2015, aux termes de l'alinéa 76.03(12)(b) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a prorogé ses conclusions (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2014-003) concernant les fournitures tubulaires pour puits de pétrole comprenant, plus particulièrement, les caissons et les tubes, composées d'acier au carbone ou allié, soudées ou sans soudure, traitées thermiquement ou non, peu importe la finition des extrémités, d'un diamètre extérieur de 2 3/8 pouces à 13 3/8 pouces (de 60,3 à 339,7 mm), conformes ou appelées à se conformer à la norme 5CT de l'American Petroleum Institute ou à une norme équivalente, de toutes les nuances, à l'exception des tuyaux de forage, des caissons sans soudure d'un diamètre extérieur d'au plus 11 3/4 pouces (298,5 mm), des joints de tubes courts, soudés ou sans soudure, traités thermiquement ou non, d'une longueur allant jusqu'à 3,66 m (12 pieds), et des tubes-sources pour manchons, originaires ou exportées de la République populaire de Chine.

Ottawa, le 2 mars 2015

[11-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****PART 1 APPLICATIONS****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

The following applications for renewal or amendment or complaints were posted on the Commission's Web site between 27 February and 5 March 2015.

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 27 février et le 5 mars 2015.

<b>Application filed by / Demande présentée par</b>	<b>Application number / Numéro de la demande</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses</b>
Bell Aliant Regional Communications, Limited Partnership / Bell Aliant Communications régionales, société en commandite	2015-0189-1	Terrestrial BDUs / EDR terrestres	Eastern Canada / L'Est du Canada		19 March / 19 mars 2015
Bell Aliant Regional Communications, Limited Partnership / Bell Aliant Communications régionales, société en commandite	2015-0190-9	Terrestrial BDUs / EDR terrestres	Greater Sudbury and Sault Ste. Marie / Grand Sudbury et Sault Ste. Marie	Ontario	19 March / 19 mars 2015
Bell Aliant Regional Communications, Limited Partnership / Bell Aliant Communications régionales, société en commandite	2015-0191-6	Terrestrial BDUs / EDR terrestres	Eastern Canada / L'Est du Canada		19 March / 19 mars 2015
Bell Aliant Regional Communications, Limited Partnership / Bell Aliant Communications régionales, société en commandite	2015-0192-4	Terrestrial BDUs / EDR terrestres	Chicoutimi and / et Jonquière	Quebec / Québec	19 March / 19 mars 2015
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2015-0200-8	CBYT-FM	Campbell River	British Columbia / Colombie-Britannique	7 April / 7 avril 2015
Bell ExpressVu Limited Partnership	2015-0218-8	Bell TV	Across Canada / L'ensemble du Canada		7 April / 7 avril 2015
Bell ExpressVu Limited Partnership	2015-0217-0	Bell TV (satellite)	Across Canada / L'ensemble du Canada		7 April / 7 avril 2015

**ADMINISTRATIVE DECISIONS****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>	<b>Date of decision / Date de la décision</b>
Rangtel Inc.	Terrestrial BDU / EDR terrestre	Greater Toronto Area / La région du Grand Toronto	Ontario	3 March / 3 mars 2015

**DECISIONS****DÉCISIONS**

<b>Decision number / Numéro de la décision</b>	<b>Publication date / Date de publication</b>	<b>Applicant's name / Nom du demandeur</b>	<b>Undertaking / Entreprise</b>	<b>City / Ville</b>	<b>Province</b>
2015-75	3 March / 3 mars 2015	Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (the general partner) and Jim Pattison Industries Ltd. (the limited partner), carrying on business as Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership / Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (l'associé commandité) et Jim Pattison Industries Ltd. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership	CKBI-FM-1	Prince Albert and / et Big River	Saskatchewan
2015-76	3 March / 3 mars 2015	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBHB-FM CBH-FM-2 CBAF-FM-11	Halifax and / et Mulgrave	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-77	3 March / 3 mars 2015	Shaw Television G.P. Inc. (the general partner) and Shaw Media Global Inc. (the limited partner), carrying on business as Shaw Television Limited Partnership / Shaw Television G.P. Inc. (l'associé commandité) et Shaw Media Global Inc. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Shaw Television Limited Partnership	CHAN-DT CISR-TV-1 CISR-TV CKTN-TV-2	Vancouver, Grand Forks, Santa Rosa and / et Taghum	British Columbia / Colombie-Britannique
2015-80	4 March / 4 mars 2015	Sun Media Corporation and TVA Group Inc., partners in a general partnership carrying on business as Sun News General Partnership / Corporation Sun Media et Groupe TVA inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Société en nom collectif Sun News	Sun News	L'ensemble du Canada / Across Canada	

**MISCELLANEOUS NOTICES****RENO JAILLET****PLANS DEPOSITED**

Reno Jaillet hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, Reno Jaillet has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kent County, at Moncton, New Brunswick, under deposit No. 34653577, a description of the site and plans for the proposed suspended culture of molluscs at site MS-1320, in the Baie de Bouctouche Bay, at Baie de Bouctouche.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Bouctouche, March 2, 2015

RENO JAILLET

[11-1-o]

**WORLD WIDE NEW TESTAMENT BAPTIST MISSIONS OF CANADA, INC.****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that World Wide New Testament Baptist Missions of Canada, Inc. has changed the location of its head office to the town of Kapuskasing, province of Ontario.

March 4, 2015

ERNEST BAUSERMAN  
*Office Manager*

[11-1-o]

**AVIS DIVERS****RENO JAILLET****DÉPÔT DE PLANS**

Reno Jaillet donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès de la ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Reno Jaillet a, en vertu de l'alinéa 5(6)b) de ladite loi, déposé auprès de la ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Kent, à Moncton (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 34653577, une description de l'emplacement et les plans de l'élevage de mollusques en suspension que l'on propose d'installer au site MS-1320 dans la baie de Bouctouche, à Baie de Bouctouche.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Bouctouche, le 2 mars 2015

RENO JAILLET

[11-1-o]

**WORLD WIDE NEW TESTAMENT BAPTIST MISSIONS OF CANADA, INC.****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que World Wide New Testament Baptist Missions of Canada, Inc. a changé le lieu de son siège social, qui est maintenant situé à Kapuskasing, province d'Ontario.

Le 4 mars 2015

*Le gestionnaire de bureau*  
ERNEST BAUSERMAN

[11-1-o]

## INDEX

Vol. 149, No. 11 — March 14, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Border Services Agency**

## Special Import Measures Act

Certain oil country tubular goods — Decisions..... 527

Certain photovoltaic modules and laminates —  
Decisions..... 528**Canadian International Trade Tribunal**

## Commencement of inquiry

Photovoltaic modules and laminates..... 529

## Inquiries

Communications, detection and fibre optics..... 530

Natural resources services..... 530

## Order

Oil country tubular goods ..... 531

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Administrative decisions..... 532

Decisions..... 532

\* Notice to interested parties..... 531

Part 1 applications..... 532

**GOVERNMENT HOUSE**

Canadian Heraldic Authority (The) — Approvals ..... 504

Canadian Heraldic Authority (The) — Commissions  
of Office ..... 505Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and  
Registrations ..... 500Canadian Heraldic Authority (The) — Grants,  
Registrations and Confirmations (*Erratum*)..... 500

Canadian Heraldic Authority (The) — Registrations ..... 502

**GOVERNMENT NOTICES****Citizenship and Immigration, Dept. of**

## Strengthening Canadian Citizenship Act

Notice requesting comments on a proposal to amend the  
Citizenship Regulations to implement provisions of  
the Strengthening Canadian Citizenship Act and to  
make other regulations as a result..... 506**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Significant New Activity Notice No. 17909 ..... 508

**Health, Dept. of**

## Department of Health Act

Notice of annual increase of Health Canada's Drug

Master Files and Certificate of a Pharmaceutical

Product fees..... 513

## Financial Administration Act

Notice of annual increase of fees ..... 513

**Industry, Dept. of**

Appointments..... 518

**Notices of vacancies**

Canada Council for the Arts..... 518

Canadian Museum for Human Rights..... 520

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

## Bank Act

Schedules I, II and III..... 522

**MISCELLANEOUS NOTICES**

## Jaillet, Reno

Plans deposited..... 534

## World Wide New Testament Baptist Missions of

Canada, Inc.

Relocation of head office ..... 534

**PARLIAMENT****House of Commons**

\* Filing applications for private bills (Second Session,

Forty-First Parliament)..... 525

**Senate**

## Royal assent

Bills assented to ..... 525

**INDEX**

Vol. 149, n° 11 — Le 14 mars 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Jaillet, Reno	
Dépôt de plans.....	534
World Wide New Testament Baptist Missions of Canada, Inc.	
Changement de lieu du siège social.....	534

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Avis de postes vacants**

Conseil des arts du Canada.....	518
Musée canadien des droits de la personne.....	520

**Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la**

Loi renforçant la citoyenneté canadienne	
Avis demandant des observations sur une proposition visant à modifier le Règlement sur la citoyenneté en vue de la mise en œuvre des dispositions de la Loi renforçant la citoyenneté canadienne et, par conséquent, à prendre d'autres dispositions réglementaires.....	506

**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis de nouvelle activité n° 17909.....	508

**Industrie, min. de l'**

Nominations.....	518
------------------	-----

**Santé, min. de la**

Loi sur la gestion des finances publiques	
Avis de majoration annuelle des prix.....	513
Loi sur le ministère de la Santé	
Avis d'augmentation annuelle des prix à payer pour les fiches maîtresses des médicaments et les certificats de produits pharmaceutiques de Santé Canada.....	513

**Surintendant des institutions financières, Bureau du**

Loi sur les banques	
Annexes I, II et III.....	522

**COMMISSIONS****Agence des services frontaliers du Canada**

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole —	
Décisions.....	527
Certains modules ou laminés photovoltaïques —	
Décisions.....	528

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes**

* Avis aux intéressés.....	531
Décisions.....	532
Décisions administratives.....	532
Demandes de la partie 1.....	532

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Enquêtes	
Communication, détection et fibres optiques.....	530
Services de ressources naturelles.....	530
Ordonnance	
Fournitures tubulaires pour puits de pétrole.....	531
Ouverture d'enquête	
Modules et laminés photovoltaïques.....	529

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarante et unième législature).....	525
--	-----

**Sénat**

Sanction royale	
Projets de loi sanctionnés.....	525

**RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Autorité héraldique du Canada (L') — Approbations.....	504
Autorité héraldique du Canada (L') — Commissions d'office.....	505
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions, enregistrements et confirmations ( <i>Erratum</i> ).....	500
Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements.....	500
Autorité héraldique du Canada (L') — Enregistrements.....	502